

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 245

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regla: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Induplex Gesellschaft für Planung und Forschung in Liq., Luzern.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte Ende August 1966. — L'effectif à fin août 1966 de la main-d'œuvre étrangère soumise au contrôle. — Effettivo dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo a fine agosto 1966.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefördert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudein das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizioe dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Appenzel A.-Rh. — Konkursamt Vorderland, (2007)
9410 Heiden

Konkursit: Walser Otto, Vertretung von Textilwaren, Gruenholz, Wald (Appenzel A.-Rh.).

Datum der Konkursöffnung: 26. September 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. Oktober 1966, 14 Uhr, im Rathaus Heiden.

Eingabefrist für Forderungen und Schulden: 19. November 1966 (allfällige Zinsberechnung für unvers. Forderungen bis 26. September 1966).
Der Konkursit ist Eigentümer folgender Liegenschaft: Parzelle Nr. 2980, Plan 16, Grundbuch Rüthi (St. Gallen), 20,60 Aren Bauland.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2008)
Fallimento N° 8/1966

Fallita: Ditta Gamboni & Mordasini, lavori in gesso, Comolengo-Spruga. Data del decreto di apertura: 29 settembre 1966.

Procedura sommaria: La pretura di Locarno-Campagna, con decreto del 14 ottobre 1966, ha autorizzato la continuazione della liquidazione con la procedura sommaria, a meno che qualcuno dei creditori chieda la procedura ordinaria, previo anticipo delle spese in fr. 1000.—

L'ufficio si riserva il diritto di chiedere ulteriori anticipi, qualora le spese superassero l'importo richiesto.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 8 novembre 1966.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2009)

Failli: Chablotz Henri, imprimerie, rue Neuve 3, Renens.

Date du prononcé: 29 septembre 1966.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 novembre 1966.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2010)

Fallimento N° 9/1966

Fallito: Mordasini Lauro, Comolengo-Vocaglia.

Data del decreto di apertura: 29 settembre 1966.

Data del decreto di sospensione: 13 ottobre 1966.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa, qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 1000.— a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle spese che sorpassassero l'importo di fr. 800.— (RU 64. II. 38).

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2017)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Madame Corfu-Haederli Jacqueline,

commerçante en fers et métaux (dp), 23, rue de la Violette et (app), 10, avenue Giuseppe-Motta, à Genève, par ordonnance rendue le 6 septembre 1966, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 octobre 1966, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 octobre 1966 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 800.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2018)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Facoter S.A., entreprise de transports, ayant son siège 14, rue Voltaire, à Genève, par ordonnance rendue le 30 septembre 1966, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 octobre 1966 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 octobre 1966 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria original o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (2011)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Interpolaris A.G., Handel mit Haushaltapparaten, Birmensdorferstrasse 50/52, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Oktober 1966, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, sonst gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und für die Fortsetzung von hängigen Passivprozessen beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2012)

Si rende noto che a contare dal 19 ottobre 1966 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Hotels Atlanta S.A., Castagnola.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Copia conforme della graduatoria è pure visibile presso l'ufficio dei fallimenti del distretto di Sierre, in Sierre.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (2013)

Liquidazione N° 5/1966

Fallita: Ditta Sud-Transit S.A., trasporti internazionali, Chiasso.

A partire da oggi, 18 ottobre 1966, e per un periodo di dieci giorni è depositata, presso il nostro ufficio, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopraccitato. I creditori interessati ne possono prendere conoscenza. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni, dalla pubblicazione del deposito, davanti l'autorità giudiziaria. In caso contrario, essa si riterrà come riconosciuta.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2014)

Failli: Knopfel Maurice, transports, route de Berne 89, Lausanne.

Date de dépôt: 19 octobre 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 29 octobre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2019)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

Citer S.A., établissement financier, toutes opérations financières, ayant son siège 88, route de Cointrin, à Meyrin (Genève).

Kunzli Edouard, installation sanitaire et ferblanterie (app) 24, rue des Bains et (dp) 38, rue Caroline, à Genève.

Dans la faillite de Kunzli Edouard, la liste des objets de stricte nécessité est également déposée. Les recours doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2020)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite

Schönenberger Marcel & Helmuth Frères «Aéromatic», société en nom collectif en liquidation, bureau d'architectes, achat, vente et exploitation de brevets, notamment dans le domaine de l'assainissement des constructions et du bâtiment, précédemment 1-3, rue de Chantepoulet, à Genève, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours, à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (2015)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des Kobler Werner, geb. 1930, von Rüthi (St. Gallen), gestorben am 29. April 1966, Langstrasse 210, Zürich 5, Damensalon, Lutherstrasse 6, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 13. Oktober 1966 als geschlossen erklärt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Schwyz - Betreibungsamt Engelberg (1915³)

Einmalige betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Hospita, Gesellschaft für Studentenhäuser, A.G., Gartenstrasse 9, Wettingen.

Ort und Tag: Engelberg, am Samstag, den 26. November 1966, 14 Uhr, im grossen Saal des Hotels Titlis.

Objekt: Hotel Titlis mit Umgelände, Grundbuch-Band Dorf, Blatt 299, Parzelle Nr. 135, Plan 4, Fläche: 13 442 m².

Lage: Dorfczentrum von Engelberg, ebenes Land.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Grund- und Boden inklusive Gebäulichkeiten Fr. 1 900 000.—

Inventar als Zugehör Fr. 100 000.—

Total der Schätzung Fr. 2 000 000.—

Steigerungsbedingungen: die Steigerungsbedingungen liegen ab Freitag, den 4. November 1966 auf dem Betreibungsamt Engelberg (Grundbuchamt) zur Einsichtnahme öffentlich auf. Es wird hiermit besonders darauf aufmerksam gemacht.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum Samstag, den 29. Oktober 1966 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

6390 Engelberg, den 3. Oktober 1966 Betreibungsamt Engelberg

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau - Bezirksgericht Muri (2021)

Das Bezirksgericht Muri hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner Seitz-Zaugg Hans, 1908, Textilkaufmann, Spitalstrasse, in Muri, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Montag, 31. Oktober 1966, 11.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Muri, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5630 Muri, den 17. Oktober 1966 Bezirksgericht Muri (Aargau)

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (2016)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 28 octobre 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la S.A. des Etablissements Bifa, fabrication et ventes d'articles souvenirs, rue de la Confédération 18, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 17 octobre 1966

Tribunal de première instance, Genève
P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Oktober 1966
Economic Development & Industrial Services Corporation (Edesco), in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 10. August 1966, Seite 2559), Planung, Einführung und Aufbau von Industrien usw. Die Generalversammlungen vom 17. August 1966 und 13. September 1966 haben die Statuten geändert. Durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 100 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 10000 ist das Grundkapital auf Fr. 1000000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 328783.55 durch Verrechnung liberiert. Die 100 Aktien zu je Fr. 10000 sind sodann in 1000 Aktien zu je Fr. 1000 zerlegt worden. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Das Grundkapital ist demnach zerlegt in 1000 Namenaktien zu je Fr. 1000 und mit Fr. 500000 liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern.

12. Oktober 1966.
Rexel-Immobilien AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 121 vom 26. Mai 1966, Seite 1715), Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. Das Fr. 500000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

12. Oktober 1966.
Verband Schweizerischer Glas-, Porzellan- und Luxuswarenhändler, (Syndicat des Négociants Suisses en Verrerie, Porcelaine et Articles de Luxe, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1142). Die Generalversammlung vom 15. Juni 1966 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Schweizerischer Glas- und Porzellanhandels-Verband (Association Suisse du Commerce de Verrerie et Porcelaine).

12. Oktober 1966. **Fahrzeuge**.
Hertz A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 249 vom 25. Oktober 1965, Seite 3338). Die Generalversammlung vom 30. September 1966 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Miete und Vermietung von Fahrzeugen. Sie kann ferner Grundstücke und Fahrnis kaufen, verpachten, verkaufen und verwalten und im übrigen jede weitere Tätigkeit ausüben, die im Interesse der «Hertz International, Ltd.», New York, oder ihr nahestehender Gesellschaften liegt.

12. Oktober 1966. **Hydrotechnische Maschinen für Wäschereien**.
Pantax Maschinenhandel AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 275 vom 24. November 1965, Seite 3692). Die Generalversammlungen vom 18. August und 27. September 1966 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Hydrotechnik AG. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von hydrotechnischen Maschinen, Apparaten, Geräten und Bedarfsartikeln für Wäschereien und chemische Reinigungsanstalten. Sie kann Lizenzen und Erfindungsrechte solcher Artikel erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern; sie kann sich ferner bei verwandten Unternehmen beteiligen, sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten.

12. Oktober 1966.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 202 vom 31. August 1965, Seite 2701). Robert Ringger ist infolge Todes aus dem Vorstand; ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gustav Schneebeli, von Affoltern a. A. und Ottenbach, in Affoltern a. A., Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

12. Oktober 1966.
Maschinen- und Apparatebau Dietikon AG, in Dietikon (SHAB Nr. 85 vom 13. April 1966, Seite 1171). Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Fritz Honegger, von Fischenthal und Rüslikon, in Rüslikon.

12. Oktober 1966. **Wolle**.
Alana Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 898), Wollhandel usw. Die Prokura von Philippe Martin ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 16 in Zürich 2 (bei Schoenenberger & Gnehm).

12. Oktober 1966.
Auto-Benz AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 132 vom 10. Juni 1965, Seite 1816), An- und Verkauf von Automobilen usw. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 52-56 in Zürich 6.

12. Oktober 1966.
«Oberli» Auto AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3126), Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw. Neues Geschäftsdomizil: Frauenfelderstrasse 12, Winterthur 2.

12. Oktober 1966. **Sanitäre und elektrische Installationen**.
Konrad Bollin's Erben Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 245 vom 20. Oktober 1965, Seite 3290), Ausführung sanitärer und elektrischer Installationen usw. Die Prokura von Robert Meier ist erloschen. Der Prokurist Karl Bossart ist nun auch Bürger von Zürich.

12. Oktober 1966. **Elektroinstallationen**.
Mermud & Kaiser A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 275 vom 24. November 1965, Seite 3692), Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes usw. Die Prokura von Paul Keller ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Johannes Schatzmann, von Zürich und Windisch, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratsmitglieder Arthur Mermud und Walter Kaiser.

12. Oktober 1966. **Metallkonstruktionen**.
Cometa A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 30. März 1966, Seite 1047), Herstellung und Vertrieb von Metallkonstruktionen für Inneneinrichtungen

usw. Gertrud Häusermann und Dr. Fridolin Allemann, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. Oktober 1966.
Adidas-Sport GmbH, in Kloten (SHAB Nr. 89 vom 20. April 1964, Seite 1225), Vertrieb von Sportartikeln usw. Die Gesellschafterin Karin Dassler hat infolge Verheiratung den Familiennamen Essing erhalten; sie bleibt deutsche Staatsangehörige und wohnt weiterhin in Herzogenaurach (Deutschland).

12. Oktober 1966.
W. Ott, Baugeschäft, in Uster (SHAB Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1850). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1966.
P. Ott, Baugeschäft, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Peter Ott, von Bischofzell, in Uster. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Ott, von Bischofzell, in Uster. Hoch- und Tiefbau. Zentralstrasse 17.

12. Oktober 1966. **Vertretungen**.
Emil Brogle, in Winterthur (SHAB Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 635), Vertretungen in Bedarfsartikeln für das Malergewerbe. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Oktober 1966. **Uhren. Bijouterie**.
René Albrecht, in Zürich (SHAB Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1334), Handel mit Uhren und Bijouteriewaren. Die Prokura von Ernst Krähnbühl ist erloschen.

12. Oktober 1966. **Bodenbeläge, Baumaterialien**.
Curt Dinten, in Zürich (SHAB Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1415), Handel mit Wand- und Bodenbelägen aus Keramik und Natursteinen sowie Baumaterial. Diese Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. Oktober 1966. **Restaurant**.
Margrith Schürch, in Zürich (SHAB Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2862), Betrieb des Restaurants Hans Waldmann. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1966.
R. Fröhlich, Auto-Elektro & Diesel-Service, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Fröhlich, von Zürich und Hochfelden, in Zürich 10. Zu Geschäftsführern sind ernannt worden Luise Fröhlich, von Zürich und Hochfelden, in Zürich, mit Einzelunterschrift; sowie Walter Fritsch, von Wil bei Rafz, in Erlenbach (Zürich), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit sowie Installation und Reparatur von elektrischen Artikeln für Automobile; Vertretung und Reparatur von Kühlmaschinen für Automobile; Unterhalt der Einspritzpumpen von Dieselmotoren. Breitenstrasse 49a.

12. Oktober 1966.
Werner Stucki, Treuhand- und Revisionsbüro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Stucki-Oechslin, von Zürich und Bleiken, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Helene Stucki-Oechslin, von Zürich und Bleiken, in Zürich. Treuhand- und Revisionsbüro. Wtikonstrasse 50B.

12. Oktober 1966.
GUVA, Hans Gujer, Verfahrenstechnik & Apparatebau, in Rümlang. Inhaber dieser Firma ist Hans Gujer, von und in Rümlang. Einzelunterschrift ist erteilt an Helena Gujer, von und in Rümlang. Projektierung, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Anlagen und Apparaten für die Verfahrenstechnik. Glattalstrasse 149.

12. Oktober 1966. **Pharmazeutische Spezialitäten**.
Balderer & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1678), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten. Der Kommanditär Hans (nicht Jean wie eingetragen) Heizmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Oktober 1966. **Treuhand. Verwaltungen**.
Schoenenberger & Gnehm, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3334), Treuhand- und Verwaltungsbureau. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 16 in Zürich 2.

12. Oktober 1966. **Elektrische Installationen**.
Electro, C. & E. Bollin, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. Oktober 1965, Seite 3290), Ausführung von elektrischen Installationen usw. Der Prokurist Karl Bossart ist nun auch Bürger von Zürich.

12. Oktober 1966. **Diagrammscheiben**.
E. Kellenberger & Co., bisher in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 20. September 1965, Seite 2929). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Auswertung von Diagrammscheiben-Ergebnissen bezüglich Motorfahrzeugen; Fabrikation und Verkauf von Diagrammscheiben. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 71 in Zürich 9.

12. Oktober 1966.
Samen Küderli & Cie., in Dübendorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 1. Oktober 1964, Seite 2945), Samenhandlung usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1966 sind an die «Samen Küderli AG», in Dübendorf, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Oktober 1966.
Samen Küderli AG, in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. September 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Samen, Blumenzwiebeln, Pflanzen und gärtnerischen Bedarfsartikeln, Betrieb einer Gärtnerei und die Bewirtschaftung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 500000, zerlegt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Samen Küderli & Cie.», in Dübendorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1966, nach der die Aktiven Fr. 1544357.59 und die Passiven Fr. 1044357.59 betragen, zum Preise von Fr. 500000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Ernst Küderli, Präsident, und Hans Küderli, beide von und in Dübendorf. Einzelprokura ist erteilt an Paul von Ballmoos, von Heimiswil und Dübendorf, in Dübendorf. Geschäftsdomizil: Bettlistrasse 28.

12. Oktober 1966. Bauwesen.

Fritz Weber A.G. Horgen, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung und Verkauf auf dem Gebiete des Bauwesens sowie Projekt- und Bauleitungen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fridolin gen. Fritz Weber, von Bilten, in Horgen. Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 20.

12. Oktober 1966.

Nickel-Contor A.G. für Nickel und Nickellegierungen, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1963, Seite 3470). An- und Verkauf von Nickel, Nickellegierungen, metallurgischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 7. Oktober 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; Kollektivprokura je zu zweien ist erteilt an Emma Enz, von Giswil (Obwalden), in Kilchberg (Zürich).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

12. Oktober 1966. Bodenbeläge.

Hess und Birnbaum, vormals Karl Käser-Leuenberger, in Langenthal. Max Hess-Wüthrich, von Huttwil, in Langenthal, und Eva Birnbaum-Dräyer, Ehefrau des Egon, von Thunstetten, in Langenthal, handelnd mit Zustimmung ihres Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1966 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. An Egon Birnbaum, von Thunstetten, in Langenthal, ist Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit Max Hess-Wüthrich kollektiv. Bodenbeläge. Hinterbergweg 8.

Bureau Bern

11. Oktober 1966. Bauten.

Litrewa Aktiengesellschaft, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Er-stellung von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten usw. (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1854). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Hubler, von Bättelkinden, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Geschäftsführer, und Fritz Renggli, von Wolhusen und Entlebuch, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

12. Oktober 1966.

ITM Internationale Tabak Maschinen AG, in Bern (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1965, Seite 2). Neues Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 55.

12. Oktober 1966. Maschinen für die Nahrungsmittelindustrie usw.

Hacoma A.G., bisher in Bern, Herstellung und Vertrieb von Spezialmaschinen der Nahrungsmittel-, Genussmittel-, Getränke- und chemisch-pharmazeutischen Industrie (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1964, Seite 2655). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Oktober 1966 wurde der Sitz nach Köniz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Dianaweg 10, Liebefeld.

12. Oktober 1966. Seilbahnbau usw.

Willy Bühler A.G. Bern, in Bern, Seilbahnbau und Stahlbau usw. (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 924). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Oktober 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Neues Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 71.

Bureau Biel

11. Oktober 1966.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1966, Seite 2386), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Erlenbach (Zürich); Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Nikolaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Herrliberg (Zürich), bisher Direktoren, sind zu stellvertretenden Generaldirektoren ernannt worden; sie führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen.

12. Oktober 1966. Eponges.

Moneef Dhiab, à Biemme, commerce d'éponges en gros (FOSC. du 9 novembre 1965, N° 262, page 3514). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC.

12. Oktober 1966. Bracelets.

Duclé S. à r. l., à Biemme, fabrication et vente de bracelets pour montres en tous genres (FOSC. du 31 mars 1966, N° 76, page 1062). L'associé-gerant Ernest Clémin habite maintenant à Port.

Bureau Frutigen

12. Oktober 1966. Garnknäuelhalter, Zündhölzer.

Fritz Schmid von Känel, in Frutigen, Vertrieb von Garnknäuelhaltern und Zündhölzern (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1854). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. Oktober 1966. Bäckerei, Lebensmittel.

E. Rappo, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Erwin Rappo, von Schmiten (Freiburg) und Grosshöningen (Freiburg), in Frutigen. Bäckerei, Konditorei, Verkauf von Lebensmitteln. Kreuzgasse.

12. Oktober 1966. Büffet.

Walter Zimmermann-Rohner, in Frutigen, Betrieb des Gasthofs «Rössli» in Rohrbach (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1962, Seite 1879). Jetzige Geschäftsnatur: Betrieb des Bahnhofbüffets Frutigen. Bahnhof Frutigen.

Bureau Interlaken

12. Oktober 1966. Pneuchsen.

K. Meier-Gammenthaler, in Unterseen, Pneuchsenfabrikation, in Konkurs (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1042). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1966. Hotel.

Frau Voegeli, in Unterseen, Betrieb des Hotels Central-Continental (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1958, Seite 2590). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. Oktober 1966. Hotel-Restaurant usw.

Hans Thalhauser, in Unterseen, Betrieb des Hotel-Restaurants und Strandbad Neuhaus (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2670). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

12. Oktober 1966. Garage, Transporte.

M. Häubi, in Niederbipp, Garage und Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2762). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Transporte. Geschäftslokal: Studweg 4.

Zug - Zoug - Zugo

10. Oktober 1966. Beteiligungen.

Beltron SA Zug, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen, deren Finanzierung sowie die Anlage und Verwaltung anderer Vermögenswerte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gustav Ludwig Baumann, deutscher Staatsangehöriger, in Niederheffenschwil (St. Gallen), Präsident; Friedrich Gustav Widmer, von Gränichen (Aargau), in Zürich, und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Gustav Ludwig Baumann, Präsident, führt Einzelunterschrift. Friedrich Gustav Widmer und Dr. Philipp Schneider zeichnen zu zweien. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider).

10. Oktober 1966.

Novocolor Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an und die Finanzierung von Gesellschaften und Unternehmungen der chemisch-technischen Industrie, insbesondere der Farbenproduktion. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Agnes Dobler geb. Kümmin, von Schübelbach, in Lachen (Schwyz), Präsidentin, und Arthur Bisig, von Einsiedeln, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Letzistrasse 31 (bei Arthur Bisig).

10. Oktober 1966. Optische Artikel usw.

Optisafe GmbH, in Zug, Handel mit optischen Artikeln, insbesondere solchen auf dem Gebiete des Brillenschutzes usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1963, Seite 767). Ernst Freimann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 wird vom Gesellschafter Derk Smit übernommen. Somit erhöht sich dessen Stammeinlage auf Fr. 20 000, die das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 13. Juni 1966 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Ernst Freimann ist auch als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1966. Waren aller Art.

Agfin AG, in Zug, Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3500). Franz Stadler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Alfons E. Wissmann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift.

11. Oktober 1966. Beteiligungen usw.

Société immobilière Fleuryval, bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 143). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1966 wurden die Statuten revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Die Firma lautet nun: Fleuryval. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen aller Art und deren Verwaltung, die Gewährung von Darlehen sowie die Finanzierung von Geschäften aller Art. Sie kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hanna Salathin geb. Dussy, von Basel, in Riehen. Sie zeichnet einzeln. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei Schweizerische Kreditanstalt).

11. Oktober 1966. Laborschränke, Metallspielwaren usw.

Darstaed Darphin und Städelin, in Zug, Herstellung von Laborschränken, Metallspielwaren usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1965, Seite 2603). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Marcel Darphin, als Inhaber der Einzelfirma «Darstaed R. Darphin», in Zug, übernommen.

11. Oktober 1966. Spielwaren.

Darstaed Marcel R. Darphin, in Zug. Inhaber der Firma ist Marcel R. Darphin, von Menzingen, in Steinhausen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Darstaed Darphin und Städelin», in Zug. Handel mit Herstellung von Qualitäts- und Modellspielwaren. Gubelstrasse 5.

11. Oktober 1966.

Max Gehrig, elektrische Anlagen, in Zug, Bau und Projektierung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2423). Der Inhaber Max Gehrig wohnt nun in Baar. Neues Geschäftsdomizil: Löberstrasse 18c.

11. Oktober 1966. Vermögensverwaltung usw.

Ginol A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Vermögenswerten und Beteiligungen aller Art; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten auf

dem Gebiete des geistigen Eigentums. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean A. Duruz, von Cronay (Vaud), in Lausanne, Präsident, und Etienne Gardiol, von Chabrey, in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

11 octobre 1966. Participations, etc.
Overseas Ast Société anonyme, à Fribourg, participations (FOSC. du 7 février 1966, N° 31, page 410). Le capital social de fr. 80 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique du 19 septembre 1966 les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 octobre 1966. Produits textiles, etc.
Merveille S. à r. l. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 1^{er} février 1966, N° 26, page 342), achat et vente de produits textiles, etc. Nouvelle adresse de la société: Rte. Neuve 1 (dans ses propres locaux).

11 octobre 1966.
Glareá Holding S.A., à Fribourg, achat, vente et administration de tous titres, etc. (FOSC. du 12 janvier 1961, page 101). Nouvelle adresse de la société: 12, Bd de Pérolles, chez M^e Jean-François Bourgnecht, avocat et notaire. L'administrateur unique Henri Meyer habite actuellement à Villars-sur-Glâne.

Bureau Murten (Bezirk See)

15. September 1966.
Ziegelei Fräschels A.G. (Tuilerie de Fräschels S.A.), in Fräschels (SHAB. Nr. 83, vom 13. April 1953, Seite 859). Präsident des Verwaltungsrates ist nun das Mitglied Robert Kraut, von Zürich, in Oberwichterach. Er führt nach wie vor Einzelunterschrift. Hans Aebi, bisher Präsident, bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und führt ebenfalls Einzelunterschrift.

7. Oktober 1966. Décolletage.
«DUFFA» R. Affolter & W. Kunz, Atelier de Décolletage, in Murten. Rudolf Affolter, von Grenchen (Solothurn), in Murten, und Walter Kunz, von Bachs (Zürich), in Murten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1966 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Atelier de Décolletage und Handel mit gleichartigen Halb- und Fertigprodukten. Ryfstrasse.

7. Oktober 1966.
Von Gunten & Senn, Fotostudio, in Murten. Adeline von Gunten, von Sigriswil (Bern), und Marguerite Senn, von Winznau (Solothurn), beide in Murten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1966 begonnen hat. Fotoatelier, Herstellung und Verkauf von Fotografien, von Fotoapparaten und Fotofachgeräten. Rathausgasse 104.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

11. Oktober 1966. Kühlapparate, Waschautomaten usw.
Pava Paul von Arx, bisher in Oensingen, Import und Vertrieb von Kühl- und Tiefkühlapparaten, Waschautomaten und Ladeneinrichtungen (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1965, Seite 3048). Die Firma hat den Sitz nach Wolfwil verlegt, wo der Firmainhaber Paul von Arx, von Egerkingen, jetzt auch wohnt.

Bureau Kriegstetten

11. Oktober 1966. Radioanlagen usw.
Max Lüdi, in Zuchwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Lüdi, von Heimiswil (Bern), in Zuchwil. Planung und Bau von Einzel- und Grossgemeinschaftsanlagen für Radio und Television, sowie Erstellung von elektroakustischen Anlagen. Bechburgstrasse 21.

Bureau Thierstein

11. Oktober 1966. Gipsarbeiten.
Rudolf Holzherr, in Breitenbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Holzherr, von Bärschwil, in Breitenbach. Gipsgeschäft. Archweg 558.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Oktober 1966. Werkzeugmaschinen usw.
J. Pewner, in Basel, Werkzeugmaschinen usw. (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1925). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1966, Seite 3141) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1966. Fahrräder, Motorfahrräder.
A. Gschwind, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Gschwind-Mollet, von Therwil, in Basel. Handel mit und Reparaturen von Fahrrädern und Motorfahrrädern. Hünigerstrasse 30.

10. Oktober 1966. Drucksachen.
Express Verlags- und Versand-Dienst, R. Dietrich, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolf Dietrich-Schneider, von Rüti (Zürich), in Basel. Verpackung, Vertragung und Versand von Drucksachen. Blotzheimerstrasse Nr. 14.

10. Oktober 1966. Chemiserie usw.
Frankenbach Aktiengesellschaft, in Basel, Chemiserie usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3558). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Jakob Lüthy infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1966. Lampen.
G. Emmisberger, Inh. M. Emmisberger, in Basel, Lampenfabrik (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1966, Seite 2174). Die Inhaberin Marie Emmisberger-Zimmermann und die Prokuristin Dora Emmisberger wohnen nun in Riehen.

10. Oktober 1966. Textilien, Damen-Jupes.

Juba, Junger, in Basel, Handel mit Lampen usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1963, Seite 2499). Die Firma wird geändert in: Josef Junger. Neue Geschäftsnatur: Engros-Handel mit Textilien; Herstellung von Damen-Jupes.

10. Oktober 1966.

Franz Obrecht, Reiter-Drogerie, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2154). Der Inhaber Franz Obrecht-Leuenerberger wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

10. Oktober 1966. Granomat-Mühlen usw.

Rudolf Fuchs, in Basel, Granomat-Mühlen usw. (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1964, Seite 1980). Neues Domizil: Rümmlingerstrasse 52.

10. Oktober 1966. Elektrische Apparate usw.

Felix Clauer, in Basel, Fabrikation elektrischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1956, Seite 1511). Neues Domizil: Haltingerstrasse 28.

10. Oktober 1966. Glasmalerei.

J.R. Schläppi, in Basel, Glasmalerei und Kunstverglasungen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1955, Seite 1704). Neues Domizil: Dornacherstrasse 161.

10. Oktober 1966.

Bahnhof-Garage A.G., in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1966, Seite 410). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Peter-Käser infolge Todes ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt Edouard Bandelier, von Sornetan und Binningen, in Binningen, ohne Unterschrift, sowie der Vize-direktor Peter Loeffler, als Sekretär, mit Einzelunterschrift weiterhin auch als Vizedirektor, nun wohnhaft in Basel.

10. Oktober 1966. Wand-, Bodenbeläge.

Ganter & Marti, in Basel, Kollektivgesellschaft, Ausführung von keramischen Wand- und Boden-Belägen (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1964, Seite 3384). Der Gesellschafter Peter Ganter-Lang wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

10. Oktober 1966. Schönheitssalon.

Salon Juvena, F. Obrecht, in Basel, Betrieb eines Schönheitssalons (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1964, Seite 1204). Der Inhaber Franz Obrecht-Leuenerberger wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

10. Oktober 1966.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1966, Seite 2628), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift ist erteilt an die stellvertretenden Generaldirektoren Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Erlenbach (Zürich); Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Niklaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Herrliberg. Sie zeichnen zu zweien.

10. Oktober 1966. Waren aller Art usw.

Qualex A.G., in Basel, Kauf und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1966, Seite 2363). Neues Domizil: Lothringerstrasse 23.

10. Oktober 1966. Lizenzen usw.

Melsia A.G., in Basel, Vergebung von Lizenzen usw. (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1965, Seite 583). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

10. Oktober 1966.

AA-Annoncen Agentur, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2118). Neues Domizil: Hagenbachstrasse 20 (bei Louis Weil, Nachfolger von A. Dreyfus fils).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. Oktober 1966. Textilien.

Pasadena, Marcel G. Jacobs, in Birsfelden, Textilagentur. (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1965, Seite 3941). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Oktober 1966. Radios.

ZIRDA, P. Kocher, in Muttentz, Handel mit Radios und einschlägigen Artikeln en gros und detail (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1966, Seite 1972). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

7. Oktober 1966.

Schweizerische Bankgesellschaft, Filialen in Liestal und Muttentz (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1966, Seite 2671), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Erlenbach (Zürich); Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Niklaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Herrliberg (Zürich), bisher Direktoren, sind zu stellvertretenden Generaldirektoren ernannt worden; sie führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen.

7. Oktober 1966. Elektrische Anlagen usw.

Robert Steinger A.G., Zweigniederlassung in Pratteln. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Sitz in Aesch, welche die Projektierung und Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen jeglicher Art; den Handel mit elektronischen Apparaten und die Beteiligung an verwandten Unternehmen bezweckt und am 31. August 1966 im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1966, Seite 2845), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. August 1966 in Pratteln eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift Robert Steinger-Ramsauer, von Luzern, in Aesch (Basel-Landschaft), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und als Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Verwaltungsratsmitglied, Rolf Widrig-Miller, von Bad Ragaz, in Pratteln. Geschäftslokal: Oberemattstrasse 82.

7. Oktober 1966.

Wohngenossenschaft Im Rosen, in Liestal (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1960, Seite 57). In der Generalversammlung vom 19. Februar 1965 wurden die Statuten geändert. Die Firma schreibt sich nun Wohngenossenschaft Im Rosen. Die Genossenschaft bezweckt jetzt die Vermietung von gesunden und billigen Wohnungen in der Gemeinde Liestal. Weitere Änderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand ist Eduard Niemeier-Stettler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. In den Vorstand wurde als Präsident Alex Baumgartner-Hertner, von und in Liestal, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. Oktober 1966.

Ski- und Sessellift «Churfürsten» A.G. Alt St. Johann, in Alt St. Johann (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2909). Eduard Meyer-Mayer, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: André Meyer, von Triengen und Krummenau, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Henri Sameli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

10. Oktober 1966.

Missionsheim Arche, in Ebnat-Kappel, Verein, Verkündigung und Ausbreitung des Evangeliums sowie die Ausübung praktischer Liebestätigkeit usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 145). Samuel Furrer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Maria Furrer-Lüthi, Mitglied des Vorstandes, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

10. Oktober 1966.

Werner Breu, Molkeerei, in Diepoldsau, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1965, Seite 3841), in Konkurs. Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterrheinthal vom 27. September 1966 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

11. Oktober 1966.

Vereinigte Kieswerke Wil und Umgebung, in Wil, Verein (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1965, Seite 1408). An der Generalversammlung vom 10. Oktober 1966 wurde die Auflösung des Vereins beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird er infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Vereinigte Kieswerke AG Wil», in Wil.

11. Oktober 1966.

Vereinigte Kieswerke AG Wil, in Wil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Betrieb von Kieswerken; Handel mit und Transport von Kies und ähnlichen Materialien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten oder verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachübernahmevertrag vom 10. Oktober 1966 und Uebernahmebilanz per 30. September 1966 vom bisherigen Verein «Vereinigte Kieswerke Wil und Umgebung», in Wil, sämtliche Aktiven und Passiven von je Fr. 2 720 888.35. Ferner übernimmt die Gesellschaft gemäss Kaufvertrag vom 21. Februar 1966 von Martin Strübi-Imhof, in Niederstetten, die pfandfreie Parzelle Nr. 1507, Grundbuch Uzwil, und gemäss Kaufvertrag vom 3. Mai/4. August 1966 von der Erbengemeinschaft Julius Braun-Strübi, in Niederstetten, die pfandfreie Parzelle Nr. 1503, Grundbuch Uzwil, unter den in den Kaufverträgen genannten Bedingungen, zum Gesamtpreis von Fr. 1 454 604. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Hui, von Eschenz (Thurgau), in Kirchberg (St. Gallen), Präsident; Peter Wyss, von Wynigen (Bern), in Wil, und Franz Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen), in Mühlag, Gemeinde Lütisburg (St. Gallen). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Grimm, von Turbenthal, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil (St. Gallen), Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Untere Bahnhofstrasse 20.

11. Oktober 1966. Abfallverwertung.

Rekonvert AG, in Buchs, Aufarbeitung und Verwertung kommunaler und industrieller Abfallstoffe sowie Handel mit entsprechenden Produkten und Entwicklung einschlägiger Verfahren usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1965, Seite 3644). Peter Achermann und Florian Niggli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

11. Oktober 1966. Immobilien.

Salzmann & Rizi, in Altstätten, Verwaltung von Immobilien (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1347). Diese Kollektivgesellschaft wird wegen Auflösung nach beendeter Liquidation gelöscht.

11. Oktober 1966.

Gebr. Hauser, Baugeschäft, in Waldkirch. Erwin Hauser und Emil Hauser, beide von Egnach (Thurgau), in Waldkirch, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1966 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt von dem bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Erwin Hauser, in Waldkirch, sämtliche Aktiven und Passiven seines bisherigen Geschäftes. Baugeschäft. Mühle.

11. Oktober 1966. Tapezierarbeiten, Möbel usw.

Paul Krucker, in Gossau. Inhaber der Firma ist Paul Krucker, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Gossau. Einzelunterschrift wird erteilt an Hedwig Krucker-Ledergerber, von Niederhelfenschwil, in Gossau. Tapezierergeschäft, Erstellung von Bodenbelägen, Handel mit Möbeln, Vorhängen und Teppichen. St. Gallerstrasse 69.

Graubünden - Grisons - Grigioni

6. Oktober 1966. Bekleidung.

Spengler A.G., Zweigniederlassung in Chur, Fabrikation von, Handel mit und Versand von Herren-, Damen- und Kinder-Konfektion (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1966, Seite 103), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Fritz Ehrsam wohnt nun in Füllinsdorf, der Prokurist Robert Koch in Riehen.

10. Oktober 1966. Treuhänder, Verwaltungen.

G. Engel, in Klosters-Platz. Inhaber dieser Firma ist Georg Engel, von Langwies, in Klosters. Treuhänder- und Verwaltungsbüro. Haus Dicht.

10. Oktober 1966.

Erben C. Muheim-Sulser, Hotel Hohenfels, in Arosa, Betrieb des Hotels Hohenfels, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 11. August 1961, Seite 2356). Die Gesellschaft wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die bereits eingetragene Aktiengesellschaft «Hotel Hohenfels Arosa», in Arosa.

10. Oktober 1966. Naturwissenschaftliche Forschung.

Calanda S.A., in Haldenstein, wissenschaftliche und industrielle Forschung auf allen Gebieten der Naturwissenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1960, Seite 2853). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausser-

ordentliche Generalversammlung vom 30. September 1966 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Domat/Emms verlegt. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Domizil: c/o Kantonalbankgebäude (eigenes Büro).

11 ottobre 1966. Costruzioni.

Balzarini Vito, in Cama, impresa costruzioni, sopra e sottostruttura (FUSC. del 24 gennaio 1963, N° 19, pagina 231). La ditta è sciolta per causa di fallimento, pronunciato dall'Ufficio Circolo di Roveredo il 26 luglio 1965.

11. Oktober 1966. Baugeschäft.

Luzi Camenisch, in Rueun/Ruis, Baugeschäft. Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 307). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Luzi Camenisch & Co», in Rueun-Ruis.

11. Oktober 1966. Hoch- und Tiefbau.

Luzi Camenisch & Co., in Rueun/Ruis. Luzi Camenisch, von Rhäzüns, in Rueun, und Leo Spescha, von und in Andiast, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Luzi Camenisch führt Einzelunterschrift. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Luzi Camenisch», in Rueun/Ruis. Hoch- und Tiefbau.

11. Oktober 1966. Hoch- und Tiefbau.

Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G., Zweigniederlassung in Thusis, Betrieb eines Ingenieurbüros und eines Hoch- und Tiefbauunternehmens (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2538), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Pierre Rothpletz, von und in Aarau; Karl Kugler, von Bern, in Scuol/Schuls, sowie an Ferdinand Walther und Hans Oehninger, deren Prokuren erloschen sind.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

11 ottobre 1966. Autorimessa.

Chiodoni Ermanno, in Faido. Titolare di tale ditta individuale è Ermanno Chiodoni, da Agno, in Faido. Autorimessa per riparazioni.

Ufficio di Locarno

4 ottobre 1966. Impianti sanitari e riscaldamento.

Pedretti & Barlocchi, in San Nazzaro. Aldo Pedretti, da San Nazzaro, ivi domiciliato, e Walter Barlocchi, da Berzona, in Gordola, hanno costituito, a datare dal 1° ottobre 1966, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Vincola la ditta la firma collettiva degli associati. Genere di commercio: installazioni sanitarie e di riscaldamento, nonché ogni lavoro idraulico ed affine.

5 ottobre 1966. Affari commerciali, ecc.

Milama S.A., in Brissago (FUSC. del 25 agosto 1966, N° 198, pagina 2708). Kurt Baecker, Ermanno Eichenberger e Peter Fraefel, tutti dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, i loro diritti di firma sono estinti. Domenico Rössler, da Lugano, in Ascona, è nominato amministratore unico con firma individuale.

5 ottobre 1966. Ristorante, vini.

Giacomo Balestra Antico Albergo Quattrini, in Ascona (FUSC. dell'8 aprile 1954, N° 82, pagina 913). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

5 ottobre 1966. Ristorante.

Ivo Balestra, in Ascona. Titolare è Ivo Balestra, da Gerra Gambarogno, in Ascona. Gerenza ristorante Quattrini. Via Collegio.

7 ottobre 1966. Libri, riviste, ecc.

Usicosa S.A., in Muralto. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 5 ottobre 1966. Scopo: l'edizione ed il commercio di libri, opuscoli, riviste e generi affini; l'amministrazione di patrimoni, come pure l'acquisto o la vendita di beni immobili. La società potrà partecipare ad imprese consimili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio; comunicazioni agli azionisti: a mezzo lettera raccomandata se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione: consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Ermenegildo Bucciarelli, da Contone, in Minusio, il quale vincola la società con firma individuale. Recapito: c/o Credito Commerciale di Locarno, Lungolago Giuseppe Motta.

7 ottobre 1966. Beni mobili e immobili.

Sommerset S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 27 settembre 1966. Scopo: la vendita, l'acquisto, la gerenza e l'amministrazione di beni mobili ed immobili in Svizzera e all'estero, nonché la partecipazione a imprese commerciali e finanziarie affini ed ogni operazione finanziaria in genere. Capitale: fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Hans Naretto, da ed in Ascona, con firma individuale. Recapito: c/o lo studio dell'avv. Gianfranco Cotti, Piazza Grande.

7 ottobre 1966. Tipografia e legatoria.

Tipografia Moderna Emilio Mazzoni, in Locarno (FUSC. del 25 marzo 1964, N° 69, pagina 962). La ditta è cancellata a seguito di associazione del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla società in accomandita «Tipografia Moderna, Emilio Mazzoni & Co.» in Locarno, iscritta in seguito.

7 ottobre 1966. Tipografia e legatoria.

Tipografia Moderna, Emilio Mazzoni & Co., in Locarno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio al 1° ottobre 1966. È socio illimitatamente responsabile Emilio Mazzoni, da Tenero-Contra, in Locarno, e socio accomandante Alfredo Mazzoni, da Tenero-Contra, in Locarno, con una accomandita di fr. 5000. La società rileva il commercio, con attivo e passivo al 1° ottobre 1966, della cessata ditta «Tipografia Moderna, Emilio Mazzoni», già in Locarno, ora cancellata. Tipografia e legatoria. Via S. Balestra 17.

7 ottobre 1966. Macchine da scrivere.

Emilio Mazzoni, in Locarno (FUSC. dell'8 luglio 1931, N° 155, pagina 1502). La ditta è cancellata per associazione del titolare. Attivo e passivo

sono assunti dalla società in nome collettivo «Emilio Mazzoni & Figlio», in Locarno, iscritta in seguito.

7 ottobre 1966. Tutto per l'ufficio.

Emilio Mazzoni & Figlio, in Locarno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita in data 1° ottobre 1966 una società in accomandita. È socio illimitatamente responsabile Emilio Mazzoni, da Tenero-Contra, in Locarno, e socio accomandante Flavio Mazzoni, da Tenero-Contra, in Locarno, con un'accomandita di fr. 6000. La società rileva il commercio, con attivo e passivo al 1° ottobre 1966, della cessata ditta «Emilio Mazzoni», già in Locarno, ora cancellata. Commercio di tutto per l'ufficio. Piazza Grande, Casa Quattrini.

Ufficio di Lugano

Complemento.

Parfa S.A. utensili di precisione, a Lugano, la produzione e vendita di utensili per torni, ecc. (FUSC. del 20 dicembre 1965, N° 297, pagina 3973). Vincenzo Caspani, in Faloppio (Italia), ha apportato alla società le seguenti macchine: un tornio automatico Tornos tipo M-7, macchina N. 75.060, stimato per fr. 12.300; un tornio automatico Tornos tipo T-4, macchina N. 13.118, stimato per fr. 9.700; due torni automatici Tornos tipo T-4, macchina N. 13.250 e 13.251, stimato per fr. 26.000, il tutto stimato per complessivi fr. 48.000 e accettati dalla società per fr. 48.000 dietro rimessa all'apportatore di 48 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La rimanenza di fr. 2000 del capitale è stata liberata in contanti.

11 ottobre 1966.

Grand Garage Grassi S.A., a Lugano, la gestione del Garage Grassi, ecc. (FUSC. del 17 marzo 1966, N° 64, pagina 890). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4 ottobre 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 500.000 a fr. 1.000.000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

11 ottobre 1966. Partecipazione, ecc.

Betaxa Holding S.A., a Lugano, partecipazione ad altre aziende, ecc. (FUSC. del 27 giugno 1966, N° 147, pagina 2075). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 ottobre 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 150.000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di fr. 100.000 verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

11 ottobre 1966. Tappeti, ecc.

Guzzi Luigi-Carlos, a Paradiso. Titolare: Luigi-Carlos Guzzi, da Pregassona, in Paradiso. Commercio in tappeti orientali. Via Franco Zorzi 31A.

11 ottobre 1966. Cartoleria, ecc.

Osvaldo Veronesi, a Lugano, articoli di cartoleria, ecc. (FUSC. del 21 luglio 1950, N° 168, pagina 1899). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

11 ottobre 1966.

Società Cooperativa Latterie Riunite del Luganese, a Lugano (FUSC. dell'8 aprile 1963, N° 82, pagina 1012). Luciano Moretti, da Melide, in Paradiso, è stato nominato gerente con firma collettiva a due con un membro del consiglio direttivo. La firma di Alberto Borla, già gerente, è estinta.

Distretto di Mendrisio

7 ottobre 1966. Partecipazioni.

Fincarta S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 ottobre 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere in particolare nel settore cartario. La società può inoltre compiere tutte le operazioni immobiliari. Capitale: fr. 150.000, suddiviso in 1500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo sarà noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: Chiasso, Corso San Gottardo 20, c/o avv. Pierfrancesco Campana.

7 ottobre 1966. Partecipazioni.

Sporthisco Holding S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 ottobre 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società può inoltre compiere tutte le operazioni immobiliari, suscettibile di contribuire a raggiungere lo scopo. Il capitale sociale è di fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti il cui indirizzo sarà noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: Chiasso, Corso San Gottardo 20, c/o avv. Pierfrancesco Campana.

10 ottobre 1966. Partecipazioni.

San Simone Holding S.A., in Chiasso, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1965, N° 145, pagina 1997). Il capitale sociale di fr. 550.000 è ora interamente liberato. Con decisione assembleare dell'8 ottobre 1966, la società ha aumentato il proprio capitale da fr. 550.000 a fr. 600.000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 600.000, suddiviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Dott. Dominich F. Cuccio, cittadino statunitense, in Pittsburg (USA), e Pietro Antoniani, cittadino italiano, in San Benedetto del Tronto (Italia), sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due fra di loro o con altro avente diritto.

10 ottobre 1966. Immobili, ecc.

Ashcroft S.A., in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC. dell'8 settembre 1966, N° 208, pagina 2821). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato avv. Pierfrancesco Campana, da Vacallo, con firma individuale.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

7 octobre 1966. Plâtrerie, peinture.

Charles Romagnolo et fils, à Cuarnens, plâtrerie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 4 mars 1964, page 582). La société est dissoute par suite du décès de Charles Romagnolo. L'actif et le passif sont repris par Rémy Romagnolo ci-après inscrit. La société est radiée, la liquidation étant terminée.

7 octobre 1966. Plâtrerie-peinture, etc.

R. Romagnolo, à Cuarnens. Le chef de la maison est Rémy Romagnolo, de Curino (Italie), à Cuarnens. Entreprise de plâtrerie-peinture, pose de papiers-peints.

Bureau de Cully

5 octobre 1966. Vins.

Mauch et Cie, à Puidoux. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} octobre 1966. Elle a pour associée indéfiniment responsable Marguerite Liliane Mauch née Burnand, de Teufenthal (Argovie), à Puidoux, épouse séparée de biens de Frédy Mauch, et pour associé commanditaire Frédy Mauch, de Teufenthal (Argovie), à Puidoux, avec une commandite de fr. 1000. Procuration individuelle est conférée à l'associé commanditaire Frédy Mauch. Commerce de vins. Les Ussillons, à Puidoux, par poste de Chexbres.

Bureau de Nyon

11 octobre 1966. Constructions, représentations, etc.

Marcel Antonietti S.A., à Coppet. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1966, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation des branches chauffage en tout genre, installations sanitaires, ferblanterie, adduction d'eau, construction de piscines, achat, vente et représentation diverse de tous matériaux de construction, de défense contre le feu et toutes affaires mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges Epars, de Penthaz, à Commugny, président, et de Charles Dubouchet, de Versex, à Genève, secrétaire. Domicile: dans les locaux de la société, à Coppet.

Bureau de Vevey

11 octobre 1966. Vêtements, trousseaux, etc.

Ruth Rey, à Montreux; commerce de blouses, tricots, lingerie, à l'enseigne «Au Jasmin», atelier de remailage (FOSC. du 20 juillet 1960, page 2158). La titulaire, qui fait radier l'enseigne «Au Jasmin», ajoute à son genre d'affaires le commerce et la représentation de trousseaux, parapluies, vêtements et textiles. Adresse actuelle: rue de l'Ancien Stand 6.

11 octobre 1966. Immeubles.

S.I. La Chapperonnaz A S.A., à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mars 1965, page 928);

S.I. La Chapperonnaz B S.A., à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mars 1965, page 928).

Albert Kunz, de Zurich, à Regensdorf (Zurich), est seul administrateur; il signe individuellement et remplace Otto Lanz, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal à l'avenue des Alpes 46, et son bureau à Lausanne, rue Centrale 10, chez le notaire Fréd. Zahnd.

11 octobre 1966.

Union de Banques Suisses, succursale de Vevey (FOSC. du 2 août 1966, page 2477);

Union de Banques Suisses, succursale de Montreux (FOSC. du 2 août 1966, page 2477).

Société anonyme avec siège à Zurich. Les succursales sont en outre engagées par la signature collective à deux des directeurs généraux adjoints Alfred Hartmann, de Zizers, à Erlenbach (Zurich), Robert Holzach, de Aarau, à Kilchberg (Zurich), et Niklaus Senn, de Wil (St.-Gall), à Herrliberg.

Bureau d'Yverdon

7 octobre 1966. Epicerie-charcuterie.

F. Jaccard-Perrin, précédemment à Yverdon, exploitation du Café du Pont (FOSC. du 16 juillet 1951, page 1765). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont à Suchy. La maison exploite actuellement un commerce d'épicerie-charcuterie.

7 octobre 1966. Buffet de la gare.

M. Criblet-Ferrer, à Yverdon. Le chef de la maison est Maurice Criblet-Ferrer, de Romont (Fribourg), à Yverdon. Exploitation du Buffet de la gare C.F.F.

10 octobre 1966. Café.

M. Ruchat, à Yverdon. Le chef de la maison est Maurice René Ruchat, de Grandcour, à Yverdon. Exploitation du café «Aux Agriculteurs». Rue de la Plaine 22.

10 octobre 1966. Atelier de tapissier.

C. Maiola, à Yverdon, ameublements, atelier de tapissier (FOSC. du 9 février 1955, page 385). Adresse actuelle: rue du Lac 20.

11 octobre 1966. Ferblanterie.

G. Réganely, à Yverdon, ferblanterie, appareillage, chauffages centraux (FOSC. du 17 juin 1953, page 1478). Nouvelle adresse: rue du Midi 13.

11 octobre 1966. Café.

A. Germond, à Yverdon, exploitation du Café du Commerce (FOSC. du 10 mai 1955, page 1241). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 octobre 1966. Produits chimiques.

G. Bonzon, à Yverdon, fabrication et vente de produits chimiques (FOSC. du 27 novembre 1964, page 3570), en faillite. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

10 octobre 1966. Café-restaurant. Charlotte Fruttschi, au Locle, exploitation du café-restaurant «Lux» (FOSC. du 8 février 1966, N° 32, page 426). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «M. Hurni», au Locle, ci-après inscrite.

10 octobre 1966. Café-restaurant. M. Hurni, au Locle. Le chef de la maison est Michel-Louis Hurni, de Gurbrü (Berne), au Locle. Exploitation du café-restaurant «Lux». La maison reprend l'actif et le passif de la maison Charlotte Fruttschi, au Locle, radiée ce jour.

11 octobre 1966. Taxis, etc. Jean-Claude Durig, précédemment au Locle, entreprise de taxis et concession fédérale pour transport de passagers sur le Doubs (FOSC. du 24 mars 1965, N° 69, page 928). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement aux Brenets. Bureaux: Le Pré du Lac.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 octobre 1966. Union de Banques Suisses, succursale de Fleurier, société anonyme ayant son siège principal à Zurich (FOSC. du 16 août 1966, N° 190, page 2618). Dr Alfred Hartmann, de Zizers, à Erlenbach (Zurich); Dr Robert Holzach, d'Aarau et Bâle, à Kilchberg (Zurich); Dr Nikolaus Senn, de Wil (St-Gall), à Herrliberg (Zurich), ont été nommés directeurs généraux, avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

Bureau de Neuchâtel

11 octobre 1966. EGS. Société Anonyme pour l'Équipement d'un Groupe de Secours, à Cornaux, mise sur pied d'un équipement de production d'énergie électrique, etc., société anonyme (FOSC. du 11 mars 1966, N° 59, page 816). Le capital social de fr. 10 000 000 est actuellement entièrement libéré. La part non libérée l'a été par compensation, jusqu'à concurrence de fr. 4 950 000 avec une créance contre la société et par versement du solde de fr. 50 000 en espèces.

Genf - Genève - Ginevra

11 octobre 1966. Fourrures. R. Gay, à Genève, commerce de fourrures (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2638). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

11 octobre 1966. Plats d'étain, etc. Jaquero, à Genève, fabrication de plats d'étain, etc. (FOSC. du 19 janvier 1932, page 146). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

11 octobre 1966. Confiserie. A. Jaquier, à Carouge, fabrication et commerce en gros de confiserie (FOSC. du 17 février 1948, page 485). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

11 octobre 1966. Atelier de dorure. «Dorure d'Art» Pascal Jeanmairet, à Genève, atelier de dorure (FOSC. du 1^{er} mars 1962, page 638). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

11 octobre 1966. Epicerie, etc. E. Ansermet, à Chêne-Bourg, épicerie, etc. (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3398). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 octobre 1966. Lainage, bonneterie. Duruz, à Genève, commerce de lainage et bonneterie (FOSC. du 16 décembre 1944, page 2768). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

11 octobre 1966. Fers et métaux, etc. Laurent Gatti SA, succursale de Genève, à Genève, commerce de fers et métaux, etc. (FOSC. du 21 juin 1960, page 1841), succursale de «Laurent Gatti SA», à Nyon (Vaud). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 octobre 1966. Toutes marchandises, etc. «Saroc» L. Sauty et C. Roch, à Vernier, achat, vente, exportation, importation et transit de toutes marchandises et de tous produits bruts ou manufacturés, société en nom collectif (FOSC. du 22 mars 1965, page 895). Claude Roch n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Lucien Sauty, de Genève, à Vernier, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle «Saroc» L. Sauty.

11 octobre 1966. Marchand-tailleur. Marcel Gianni, à Genève, marchand-tailleur (FOSC. du 2 décembre 1932, page 2818). Domicile du chef de la maison: Collonge-Bellerive. Adresse de la maison: 11, rue du Port.

11 octobre 1966. Café-restaurant. Mme I. Haller, à Meyrin, café-restaurant à l'enseigne «Café de Feuilles». L'inscription du 10 mars 1962 (FOSC. du 22 mars 1962, page 861), est rectifiée en ce sens que l'adresse de la maison est 208, route de Meyrin (et non pas 218).

11 octobre 1966. Entreprise générale du bâtiment, etc. Adrien Meier et Cie, Mario Bacchetta successeur, à Genève, entreprise générale du bâtiment et de travaux publics (FOSC. du 12 avril 1965, page 1155). Nouveau siège: Lancy. Adresse: 6A, chemin Grange-Colomb, Grand-Lancy.

11 octobre 1966. Café-brasserie. René Darbellay, à Genève. Chef de la maison: René Darbellay, de et à Genève, séparé de biens de Gisèle-Blanche née Kohler. Café-brasserie à l'enseigne «Au Gobelet d'Argent», 20, rue de Montchoisy.

11 octobre 1966. Transports, déménagements. Transports André Glutz, à Onex. Chef de la maison: André Glutz, de Derendingen (Soleure), à Onex. Entreprise de transports et déménagements. 196, route du Grand-Lancy.

11 octobre 1966. Assurances. Matthey-Doret & Cie, à Genève, représentation d'assurances, société en nom collectif (FOSC. du 8 juillet 1965, page 2147). La procuration de Louis Bussat est radiée.

11 octobre 1966. Eaux gazeuses, etc. Rosselet, Mouthon & Cie, à Meyrin, fabrication, vente et représentation d'eaux gazeuses, etc., société en nom collectif (FOSC. du 4 juillet 1966, page 2148). Nouvelle raison sociale: Rosselet & Terrier, succ. de Rosselet, Mouthon & Cie. Marcel Mouthon n'est plus associé. Nouvel associé: Daniel Terrier, d'Avusy, à Lancy. La société est engagée par la signature collective de Daniel Terrier avec Ernest ou Marcel Rosselet (inscrits).

11 octobre 1966. Immeubles. SI L'Armanet, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1963, page 2979). Nouvelle raison de commerce: SI Avenue Henri-Dunant 14. Statuts modifiés le 5 octobre 1966. Jacques Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Bongard, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 octobre 1966. Société Immobilière Champel-Les-Chênes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1959, page 1042). Administration: Walter Matter, de Bâle, à Genève, président, avec signature individuelle; Jakob Kreis (inscrit) et Alfred Matter, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Jakob Kreis sont modifiés en conséquence.

11 octobre 1966. Société Immobilière Route de Florissant 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1960, page 112). Administration: Walter Matter, de Bâle, à Genève, président, avec signature individuelle; Jakob Kreis (inscrit) et Alfred Matter, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jakob Kreis sont modifiés en conséquence.

11 octobre 1966. Société Commissionnaire et Financière SA, à Genève (FOSC. du 27 mai 1966, page 1736). La procuration d'Albert Saxer est radiée.

11 octobre 1966. Houilles et Cokes SA, à Genève (FOSC. du 30 octobre 1964, page 3273). Thierry de Boccard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Brack, de et à Nyon (Vaud), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 octobre 1966. Garages, etc. Larry SA, à Genève, exploitation de tous garages, etc. (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2383). Laszlo Nyikus, Raphy Rosset et Georges Dupraz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Roland Fellay, de Bagnes (Valais), à Thônex, président; Roger Perrissol, de Gilly (Vaud), à Grand-Saconnex, secrétaire, et Maurice Perrissol, de Gilly (Vaud), à Lancy. Signature: collective à deux de Roland Fellay avec Roger Perrissol ou Maurice Perrissol.

11 octobre 1966. Avions, etc. Lockheed Aircraft International AG, à Genève, fabrication et vente d'avions, etc. (FOSC. du 13 janvier 1966, page 126). Les pouvoirs de Terrence-L. May sont radiés. L'administrateur Roger Williams (inscrit), n'exerce plus les fonctions de délégué; il continue à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Arthur-G. Otsea, des USA, à Genève, directeur général.

11 octobre 1966. Appareils de microscopie, etc. Microéquipement SA, à Genève, achat, vente, importation, exportation, représentation et location d'appareils de microscopie, etc. (FOSC. du 13 janvier 1966, page 126). Le capital de fr. 51 000 est maintenant entièrement versé.

11 octobre 1966. Participation. Misora SA, à Genève, participer à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 21 septembre 1955, page 2401). Jean Borde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guy Pellerin, de France, à Neuilly s/Seine (Seine, France), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 octobre 1966. Produits manufacturés, etc. Niva SA, Genève, à Genève, produits manufacturés, etc. (FOSC. du 2 août 1965, page 2419). Philippe Kocher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Sommer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue Liotard, chez Henri Sommer.

11 octobre 1966. Société Immobilière Roulets-Panorama, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1965, page 896). Louis Currat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles-Marc Wanner, de Nidau (Berne), à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 14, rue de Coutance, chez Charles-Marc Wanner.

11 octobre 1966. Société Fiduciaire Sommer & Stahel SA, à Genève (FOSC. du 6 décembre 1965, page 3828). La procuration de Charles Mutti est radiée. Nouvelle adresse: 11, rue Liotard, chez Henri Sommer.

11 octobre 1966. Participations. Thorpe and Porter SA, à Genève, acquisition et administration de participations à toutes sociétés (FOSC. du 19 avril 1966, page 1256). Nouveaux statuts du 30 septembre 1966. Administration: conseil d'un ou plusieurs membres.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

Induplex Gesellschaft für Planung und Forschung in Liq., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Oktober 1966 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden.

6000 Luzern, den 17. Oktober 1966

(AA. 265)

Induplex
Gesellschaft für Planung und Forschung in Liq.

Schweizerische Volksbank, Bern

Aktiven		Bilanz per 30. September 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	232 106 039.20	Bankenkreditoren auf Sicht	102 702 846.16	Bankenkreditoren auf Zeit	54 914 495.58
Coupons	4 086 072.14	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	730 645 115.32	Kreditoren auf Zeit	625 012 487.78
Bankendebitoren auf Sicht	136 085 340.76	davon mehr als 1 Jahr fest	Fr. 84 591 802.43	Spareinlagen	1 092 039 843.70
Bankendebitoren auf Zeit	72 523 058.71	Depositen- und Einlagehefte	542 445 348.29	Kassenobligationen	539 411 000.—
Wechsel	297 452 617.25	Obligationenanleihe	50 000 000.—	Wandelanleihe	44 000 000.—
Reports	431 897.30	Wandelforderungen	40 500 000.—	Pfandbriefdarlehen	40 500 000.—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	486 037 402.88	Checks- und kurzfristige Dispositionen	1 953 283.15	Tratten- und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 2 107 991.25)	268 665.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 229 217 734.03	Sonstige Passiven	112 793 360.88	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	120 000 000.—
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 792 026 931.25			Reservfonds	100 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	29 320 153.45			Saldo auf neue Rechnung	3 051 084.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	230 752 230.01				
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 147 657 444.46				
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	50 547 494.39				
Hypothekaranlagen	1 211 159 219.09				
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	144 722 851.50				
Syndikatsbeteiligungen	—				
Bankgebäude	12 000 000.—				
Andere Liegenschaften	3 552 292.60				
Sonstige Aktiven	19 743 126.55				
Kautionsdebitoren: Fr. 100 818 039.10		Kautionen: Fr. 100 818 039.16			
	4 159 737 529.86				4 159 737 529.86

Hypothekar- & Sparkasse AG., Hyspa, Aarau

Aktiven		Quartalsbilanz per 30. September 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	581 087.94	Bankenkreditoren auf Sicht	334 893.61	Kreditoren auf Sicht	192 306.60
Bankendebitoren auf Sicht	4 254 398.72	Kreditoren auf Zeit	4 200 000.—	davon auf mehr als 1 Jahr fest	Fr. 4 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	10 000 000.—	Spareinlagen	60 593 871.79	Kassenobligationen	83 612 500.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	241 833.—	Pfandbriefdarlehen	7 800 000.—	Sonstige Passiven	4 806 399.55
davon mit hypoth. Deckung	Fr. 120 569.—	Aktienkapital	4 000 000.—	Reserve	800 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	1 268 943.50	Spezialreserve	2 400 000.—	Dividende	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	80 000.—	Gewinnvortrag	131 807.63		
Hypothekaranlagen	151 315 751.35				
Wertschriften	271 000.—				
Sonstige Aktiven	858 764.67				
	168 871 779.18				168 871 779.18

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	2 121 248.92	Bankenkreditoren auf Sicht	3 358 678.99	Bankenkreditoren auf Zeit	91 573 816.80
Bankendebitoren auf Sicht	6 986 546.23	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	3 341 176.08	Kreditoren auf Zeit	20 654 314.90
Bankendebitoren auf Zeit	123 046 850.81	Kreditoren auf Zeit	20 654 314.90	Depositenkonto	644 985.30
Wechsel	2 457 500.—	Checks und kurzfristige Dispositionen	581 105.05	Sonstige Passiven	1 351 209.02
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	495 365.90	Aktienkapital	26 400 000.—	Reservfonds	1 450 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 411 899.95	Gewinnvortrag 1965	27 652.33		
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 2 674 366.45				
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 925 990.45				
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	3 072 030.65				
Sonstige Aktiven	865 505.56				
Eventualforderungen: Fr. 3 447 378.50		Eventualverpflichtungen: Fr. 3 447 378.50			
	149 382 938.47				149 382 938.47

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Actif		Bilan au 30 septembre 1966		Passif et fonds propres	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	36 665 066.80	Engagements en banques à vue	100 973 671.96	Engagements en banques à terme	36 770 787.18
Avoirs en banques à vue	236 968 039.24	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	250 563 949.68	Créanciers à terme	131 151 386.25
Avoirs en banques à terme	105 899 666.10	Créanciers à terme dont à plus d'une année terme de terme	1 114 470.59	Livrets de dépôts	13 426 333.36
Effets de change	3 179 607.43	Chèques et dispositions à court terme	287 198.59	Acceptations	10 058 272.73
Comptes courants débiteurs en blanc	8 098 116.49	Autres passifs	14 141 687.90	Capital	36 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	104 773 648.80	Reserve légale	2 500 000.—	Reserve spéciale	14 500 000.—
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	19 614.31	Compte de pertes et profits report de l'exercice précédent	138 291.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	11 556 216.65				
Avances et prêts à terme fixe gagés	19 195 828.51				
Titres et participations permanentes	46 528 232.63				
Participations à des syndicats	29 681 366.62				
Autres actifs	9 060 645.66				
	611 626 049.24				611 626 049.24

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte
Ende August 1966

Weiterer Rückgang seit August 1965

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit belief sich der Bestand an kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften Ende August 1966 auf insgesamt 648 548. Davon entfielen 164 569 oder 25,4% auf Saisonarbeiter, 435 979 oder 67,2% auf Nichtsaisonarbeiter und 48 000 oder 7,4% auf Grenzgänger. Verglichen mit dem Augustbestand des Vorjahres von 676 328 ausländischen Arbeitskräften ergibt sich ein Rückgang um 27 780 oder um 4,1%, während vom August 1964 auf den August 1965 ein Rückgang um 44 573 oder um 6,2% zu verzeichnen war. Ohne Berücksichtigung der Grenzgänger, die überfremdungsmässig weniger stark ins Gewicht fallen als die Saison- und Nichtsaisonarbeiter, hat sich der Bestand im Vergleich zum Vorjahr von 630 728 um 30 180 oder um 4,8% auf 600 548 vermindert (Vorjahr - 40 943 oder - 6,1%). Dies bedeutet, dass die im Bundesratsbeschluss vom 1. März 1966 vorgesehene und bis Ende Februar 1967 zu erzielende Herabsetzung des Bestandes an Saison- und Nichtsaisonarbeitern um 5% schon im August 1966 nahezu erreicht worden ist.

August- erhebung	Saison- arbeiter	Nichtsaison- arbeiter	Zusammen	Grenzgänger	Gesamttotal
Zahl der ausländischen Arbeitskräfte					
1960	139 538	256 519	396 057	39 419	435 476
1961	173 459	332 364	505 823	42 489	548 312
1962	184 110	405 713	589 823	44 883	634 706
1963	201 348	411 765	613 113	46 900	660 013
1964	206 305	465 366	671 671	49 230	720 901
1965	184 235	446 493	630 728	45 600	676 328
1966	164 569	435 979	600 548	48 000	648 548
Veränderung gegenüber dem August des Vorjahres absolut					
1961	+ 33 921	+ 75 845	+109 766	+ 3070	+112 836
1962	+ 20 651	+ 73 349	+ 94 000	+ 2394	+ 96 394
1963	+ 7 238	+ 36 052	+ 43 290	+ 2017	+ 45 307
1964	+ 4 957	+ 23 601	+ 28 558	+ 2330	+ 30 888
1965	- 22 070	- 18 873	- 40 943	- 3630	- 44 573
1966	- 19 666	- 10 514	- 30 180	+ 2400	- 27 780
in Prozent					
1961	+ 24,3	+ 29,6	+ 27,7	+ 7,8	+ 25,9
1962	+ 11,9	+ 22,1	+ 18,6	+ 5,6	+ 17,6
1963	+ 3,7	+ 8,9	+ 7,2	+ 4,5	+ 7,0
1964	+ 2,5	+ 5,3	+ 4,4	+ 5,0	+ 4,5
1965	- 10,7	- 4,1	- 6,1	- 7,4	- 6,2
1966	- 10,7	- 2,4	- 4,8	+ 5,3	- 4,1

Nach Bewilligungskategorien betrachtet zeigt es sich, dass die Saisonarbeiter die grösste Bestandesabnahme aufweisen (- 19 666 oder - 10,7%), gefolgt von den Nichtsaisonarbeitern (- 10 514 oder - 2,4%). Demgegenüber verzeichnen die Grenzgänger im ganzen eine Zunahme um 2400 oder um 5,3%, was vor allem auf die Ausklammerung der Grenzgänger vom Bestandesabbau pro 1966 gemäss Bundesratsbeschluss vom 1. März 1966 zurückzuführen ist. Zugenommen hat zur Hauptsache die Zahl der Grenzgänger aus Frankreich und Italien, während jene aus Deutschland und Oesterreich rückläufig war. Ein merklicher Anstieg des Grenzgängerbestandes verzeichnen denn auch in erster Linie die Kantone Basel-Stadt (+ 1100), Tessin (+ 666) und Genf (+ 652), während die Kantone Basel-Land, St. Gallen und - in geringerem Ausmass - auch Schaffhausen einen Rückgang des Grenzgängerbestandes aufweisen.

Über die Verteilung der Saison- und Nichtsaisonarbeiter auf die wichtigsten Berufsgruppen orientiert die nachstehende Uebersicht.

Berufsgruppen	Veränderung		
	Bestand August 1966	gegenüber dem Vorjahr	August 1965 gegenüber August 1964
Bauberufe	151 040	- 6829	- 17 182
Metallbearbeitung	112 781	- 8885	- 4 446
Gastgewerbliche Berufe	73 152	- 862	- 1 319
Textil- und Bekleidungsarbeiter	65 983	- 3061	- 5 024
Nahrungs- und Genussmittel	21 332	- 1013	- 939
Kaufmännische und Büroberufe	20 987	- 1850	- 1 340
Holz- und Korkbearbeitung	20 567	- 1749	- 1 133
Hausdienst	18 584	- 454	- 3 901
Landwirtschaft, Gärtnerei	15 267	- 1177	- 1 074
Erden und Steine, Glas	12 495	- 1288	- 731
Technische Berufe	12 181	- 465	- 747
Uebrigere Berufsgruppen	76 179	- 2517	- 3 077
Total	600 548	-30180	-40 943

Am Bestand der Saison- und Nichtsaisonarbeiter sind die Bauarbeiter mit 25,2% und die Metallarbeiter mit 18,8% nach wie vor am stärksten vertreten. Auch die Bestände des gastgewerblichen Personals sowie der Textil- und Bekleidungsarbeiter sind mit Anteilquoten von 12,2% bzw. 11,0% recht erheblich. Zusammen umfassen diese vier Berufsgruppen 67,2% der Saison- und Nichtsaisonarbeiter.

In absoluten Zahlen weisen die Metallberufe die grösste Abnahme gegenüber dem Vorjahr auf, doch verzeichnen die Bauberufe, die Textil- und Bekleidungsarbeiter, die kaufmännischen und Büroberufe sowie die Holz- und Korkarbeiter ebenfalls erhebliche Rückgänge.

Unter den Kantonen weist Zürich mit 122 474 kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften (einschliesslich Grenzgänger) den grössten Bestand auf. Es folgen die Kantone Bern mit 66 731 kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften, Waadt mit 51 545, Aargau mit 50 851, Tessin mit 49 042, Genf mit 48 952, St. Gallen mit 35 539, Basel-Stadt mit 30 391, Graubünden mit 24 943, Basel-Land mit 23 608, Solothurn mit 20 841 und Thurgau mit 20 068. Zusammen umfassen diese 12 Kantone 544 985 oder gut vier Fünftel des Totals.

Gegenüber dem Vorjahr hat sich in den meisten Kantonen der Bestand an kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräften merklich abgeschwächt, so vor allem in den Kantonen Zürich (- 11 075 oder - 8,3%), Genf (- 2339 oder - 4,6%), Bern (- 2248 oder - 3,3%), Tessin (- 2177 oder - 4,3%), Graubünden

(- 1806 oder 6,8%), Aargau (- 1294 oder - 2,5%), St. Gallen (- 1181 oder - 3,2%), Thurgau (- 1040 oder - 4,9%), Basel-Land (- 1026 oder - 4,2%) und Wallis (- 1025 oder - 4,9%). Eine Zunahme verzeichnen die Kantone Freiburg (+ 493 oder + 6,9%), Basel-Stadt (+ 447 oder + 1,5%) und Uri (+ 100 oder + 4,5%).

Nach der Staatsangehörigkeit stehen unter den kontrollpflichtigen Ausländern (einschliesslich Grenzgänger) die Italiener mit 432 776 oder mit 66,7% nach wie vor an erster Stelle. Mit grossem Abstand folgen die Spanier mit 77 247 oder mit 11,9%, die Deutschen mit 58 378 oder mit 9,0% und die Oesterreicher mit 21 245 oder mit 3,3%, die Franzosen mit 25 624 oder mit 4,0% und die Angehörigen anderer Staaten mit 33 278 oder mit 5,1%.

Innett Jahresfrist hat die Zahl der italienischen und deutschen Arbeitskräfte am stärksten abgenommen (- 15 771 oder - 3,5% bzw. - 9290 oder - 13,7%). Ebenfalls erhebliche Rückgänge verzeichnen die Oesterreicher (- 2939 oder - 12,2%) und die Spanier (- 2172 oder - 2,7%). Demgegenüber weisen die französischen Arbeitskräfte und jene aus den übrigen Staaten Zunahmen auf (+ 1849 oder + 7,8% bzw. + 543 oder + 1,7%).

Die Gliederung des Ausländerbestandes nach dem Geschlecht ergibt, dass von der Gesamtzahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte 448 616 oder 69,2% männlichen und 199 932 oder 30,8% weiblichen Geschlechts waren. Gegenüber dem Augustbestand 1965 ist die Zahl der ersteren um 22 023 oder um 4,7%, jene der letzteren um 5757 oder um 2,8% zurückgegangen.

L'effectif à fin août 1966 de la main-d'œuvre étrangère
soumise au contrôle

Nouveau recul depuis août 1965

Selon les données recueillies par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, on comptait à fin août 1966 au total 648 548 travailleurs étrangers sous contrôle, à savoir 164 569 saisonniers ou 25,4% de l'ensemble, 435 979 non saisonniers ou 67,2% et 48 000 frontaliers ou 7,4%. Par rapport au mois correspondant de l'année précédente (= 676 328), on constate ainsi un recul de 27 780 ou 4,1% contre 44 573 ou 6,2% d'août 1964 à août 1965. Abstraction faite des frontaliers qui au point de vue de la pénétration étrangère jouent un rôle moins important que les saisonniers et les non saisonniers, l'effectif a baissé d'une année à l'autre de 30 180 ou 4,8% et passé de 630 728 à 600 548 (- 40 943 ou - 6,1% l'année d'avant). Cela signifie que la réduction de 5% de l'effectif des saisonniers et non saisonniers, qui est prévue dans l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} mars 1966 et doit être obtenue d'ici à fin février 1967, a presque déjà été atteinte en août 1966.

Relevé d'août	Saisonniers	Non saisonniers	Ensemble	Frontaliers	Total
Effectif de la main-d'œuvre étrangère					
1960	139 538	256 519	396 057	39 419	435 476
1961	173 459	332 364	505 823	42 489	548 312
1962	184 110	405 713	589 823	44 883	634 706
1963	201 318	441 765	643 113	46 900	690 013
1964	206 305	465 366	671 671	49 230	720 901
1965	184 235	446 493	630 728	45 600	676 328
1966	164 569	435 979	600 548	48 000	648 548
Variation par rapport à août de l'année précédente					
En chiffres absolus					
1961	+ 33 921	+ 75 845	+109 766	+ 3070	+112 836
1962	+ 20 651	+ 73 349	+ 94 000	+ 2394	+ 96 394
1963	+ 7 238	+ 36 052	+ 43 290	+ 2017	+ 45 307
1964	+ 4 957	+ 23 601	+ 28 558	+ 2330	+ 30 888
1965	- 22 070	- 18 873	- 40 943	- 3630	- 44 573
1966	- 19 666	- 10 514	- 30 180	+ 2400	- 27 780
En pour cent					
1961	+ 24,3	+ 29,6	+ 27,7	+ 7,8	+ 25,9
1962	+ 11,9	+ 22,1	+ 18,6	+ 5,6	+ 17,6
1963	+ 3,7	+ 8,9	+ 7,2	+ 4,5	+ 7,0
1964	+ 2,5	+ 5,3	+ 4,4	+ 5,0	+ 4,5
1965	- 10,7	- 4,1	- 6,1	- 7,4	- 6,2
1966	- 10,7	- 2,4	- 4,8	+ 5,3	- 4,1

Si l'on procède à un classement de la main-d'œuvre étrangère par catégories d'autorisations, on remarque que les saisonniers accusent la plus forte régression (- 19 666 ou - 10,7%), suivis des non saisonniers (- 10 514 ou - 2,4%). En revanche, les frontaliers marquent dans l'ensemble une progression de 2400 ou 5,3%, ce qui résulte notamment du fait qu'en application de l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} mars 1966 les frontaliers ne sont pas pris en considération dans la réduction des effectifs pour 1966. C'est en particulier le nombre des frontaliers de France et d'Italie qui a augmenté, alors que l'effectif des frontaliers venant d'Allemagne et d'Autriche a faibli. Ainsi, ce sont avant tout les cantons de Bâle-Ville (+ 1100), du Tessin (+ 666) et de Genève (+ 652) qui accusent une sensible progression du nombre des frontaliers, tandis que les cantons de Bâle-Campagne, Saint-Gall et - dans une mesure moins large - celui de Schaffhouse marquent un fléchissement de l'effectif des frontaliers.

Le tableau ci-dessous donne la répartition des saisonniers et non saisonniers d'après les principaux groupes de professions:

Groupes de professions	Variation		
	Etat en août 1966	par rapport à l'année précédente	août 1965 par rapport à août 1964
Bâtiment	151 040	- 6829	- 17 182
Métallurgie	112 781	- 8885	- 4 446
Professions de l'industrie hôtelière	73 152	- 862	- 1 319
Textiles et habillement	65 983	- 3061	- 5 024
Denrées alimentaires, boissons et tabacs	21 332	- 1013	- 939
Professions commerciales et administratives	20 987	- 1850	- 1 340
Bois et liège	20 567	- 1749	- 1 133
Service de maison	18 584	- 454	- 3 901
Agriculture, horticulture	15 267	- 1177	- 1 074
Terres, pierre et verre	12 495	- 1288	- 731
Personnel technique	12 181	- 465	- 747
Autres professions	76 179	- 2547	- 3 077
Total	600 548	-30180	-40 913

Parmi les saisonniers et non saisonniers, les groupes de professions du bâtiment (= 25,2%) et de la métallurgie (= 18,8%) continuent d'être les plus fortement représentés. Toutefois, le personnel de l'industrie hôtelière et celui de la branche des textiles et de l'habillement accusent également des taux assez élevés, soit 12,2% et 11,0%. Ces quatre groupes de professions réunissent ensemble 67,2% de l'effectif des saisonniers et non saisonniers.

Les professions de la métallurgie marquent, en chiffres absolus, la plus forte diminution par rapport à l'année d'avant, mais on observe aussi une sensible baisse des effectifs du bâtiment, des textiles et de l'habillement, des professions commerciales et administratives, ainsi que du bois et liège.

Parmi les divers cantons, c'est celui de Zurich qui accuse le plus fort contingent de travailleurs étrangers soumis au contrôle, à savoir 122 474 avec les frontaliers. Viennent ensuite les cantons de Berne (= 66 731), Vaud (= 51 545), d'Argovie (= 50 851), du Tessin (= 49 042), de Genève (= 48 952), Saint-Gall (= 35 539), Bâle-Ville (= 30 391), des Grisons (= 21 913), de Bâle-Campagne (= 23 608), Soleure (= 20 841) et Thurgovie (= 20 068). Ces douze cantons réunissent à eux seuls 544 985 ou plus des quatre cinquièmes de l'effectif global.

D'une année à l'autre, l'effectif de la main-d'œuvre étrangère sous contrôle a sensiblement régressé dans la plupart des cantons, soit notamment dans les cantons de Zurich (- 11 075 ou - 8,3%), Genève (- 2339 ou - 4,6%), Berne (- 2248 ou - 3,3%), du Tessin (- 2177 ou - 4,3%), des Grisons (- 1806 ou - 8,8%), d'Argovie (- 1294 ou - 2,5%), de Saint-Gall (- 1181 ou - 3,2%), de Thurgovie (- 1040 ou 4,9%), Bâle-Campagne (- 1026 ou - 4,2%) et du Valais (- 1025 ou - 4,9%). On enregistre une augmentation dans les cantons de Fribourg (+ 493 ou + 6,9%), Bâle-Ville (+ 447 ou + 1,5%) et d'Uri (+ 100 ou + 4,5%).

Si l'on procède à un classement par pays d'origine de la main-d'œuvre étrangère soumise au contrôle (y compris les frontaliers), on constate que les Italiens continuent d'être en tête avec 432 776 ou 66,7%. Suivent ensuite, loin en arrière, les Espagnols avec 77 247 ou 11,9%, les Allemands avec 58 378 ou 9,0% et les Autrichiens avec 21 245 ou 3,3%, les Français avec 25 624 ou 4,0% et les ressortissants d'autres Etats avec 33 278 ou 5,1%.

D'une année à l'autre, c'est le nombre des travailleurs italiens et allemands qui a le plus fortement diminué (- 15 771 ou 3,5% et - 9290 ou - 13,7%). On observe également de notables reculs quant aux Autrichiens (- 2939 ou - 12,2%) et aux Espagnols (- 2172 ou - 2,7%). En revanche, l'effectif des Français et celui des autres Etats marquent des progressions (+ 1849 ou + 7,8% et + 543 ou + 1,7%).

La répartition des travailleurs étrangers sous contrôle d'après le sexe montre que 448 616 ou 69,2% de l'ensemble étaient du sexe masculin et 199 932 ou 30,8% du sexe féminin. Comparativement à l'effectif d'août 1965, les premiers ont régressé de 22 023 ou 4,7% et les seconds de 5757 ou 2,8%.

Effectif des prestataires d'opera stranieri sottoposti al controllo a fine agosto 1966

Ulteriore diminuzione dall'agosto 1965 in poi

Secondo le indagini compiute dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, l'effectif della manodopera straniera sottoposta al controllo comportava, a fine agosto 1966, complessivamente 648 548 persone, delle quali 164 569, vale a dire il 25,4%, erano operai stagionali, 435 979, ossia il 67,2%, operai non stagionali e 48 000 ossia il 7,4%, frontalieri. In confronto all'effectif del mese di agosto dell'anno scorso (676 328 lavoratori stranieri) ne risulta una diminuzione di 27 780, vale a dire del 4,1%, mentre dall'agosto 1964 all'agosto 1965 si era registrato un regresso di 44 573 persone, vale a dire del 6,2%. Senza tener conto dei frontalieri, i quali influiscono meno sull'eccessiva penetrazione di elementi stranieri degli operai stagionali e non stagionali, l'effectif si è ridotto di 30 180 unità, vale a dire del 4,8%, rispetto all'anno precedente, scendendo da 630 728 a 600 548 unità (anno 1965: - 40 913 ossia - 6,1%). Questo significa che la riduzione del 5 per cento dell'effectif degli operai stagionali e non stagionali, prevista dal decreto del Consiglio federale del 1° marzo 1966, entro fine febbraio 1967, è stata quasi raggiunta in agosto 1966.

Inchiesta agosto	Operai stagionali	Operai non stagionali	Ricapitolazione	Frontalieri	Ricapitolazione generale
Numero dei prestatori d'opera stranieri					
1960	139 538	256 519	396 057	39 419	435 476
1961	173 459	332 364	505 823	42 489	548 312
1962	194 110	405 713	599 823	44 883	644 706
1963	201 348	441 765	643 113	46 900	690 013
1964	206 305	465 366	671 671	49 230	720 901
1965	184 235	446 493	630 728	45 900	676 328
1966	164 569	435 979	600 548	48 000	648 548

Mutazioni in confronto dell'agosto dell'anno precedente valori assoluti

1961	+ 33 921	+ 75 845	+ 109 766	+ 3074	+ 112 836
1962	+ 20 651	+ 73 349	+ 94 000	+ 2394	+ 96 394
1963	+ 7 238	+ 36 052	+ 43 290	+ 2017	+ 43 307
1964	+ 4 957	+ 23 601	+ 28 558	+ 2330	+ 30 888
1965	- 22 070	- 18 873	- 40 943	- 3630	- 44 573
1966	- 19 666	- 10 514	- 30 180	+ 2400	- 27 780

Valori percentuali

1961	+ 24,3	+ 29,6	+ 27,7	+ 7,8	+ 25,9
1962	+ 11,9	+ 22,1	+ 18,6	+ 5,6	+ 17,6
1963	+ 3,7	+ 8,9	+ 7,2	+ 4,5	+ 7,0
1964	+ 2,5	+ 5,3	+ 4,4	+ 5,0	+ 4,5
1965	- 10,7	- 4,1	- 6,1	- 5,4	- 6,2
1966	- 10,7	- 2,4	- 4,8	+ 7,3	- 4,1

Considerati per categoria si rileva che gli operai stagionali registrano il maggior regresso dell'effectif (- 19 666 oppure - 10,7%), seguiti dagli operai non stagionali (- 10 514 oppure - 2,4%). Per contro i frontalieri segnano complessivamente un aumento di 2400 persone, vale a dire del 5,3%; fatto da ascrivere all'esclusione dei frontalieri dalla diminuzione degli effectivi del 1966 a norma del decreto del Consiglio federale del 1° marzo 1966. In aumento è principalmente il numero dei frontalieri provenienti dalla Francia e dall'Italia, mentre quelli dalla Germania e dall'Austria sono diminuiti. Un sensibile aumento dell'effectif dei frontalieri è registrato in primo luogo nei cantoni di Basilea-Città (+ 1100), Ticino (+ 666) e Ginevra (+ 652), mentre i cantoni di Basilea-Campagna, San Gallo e - in misura minore - anche Sciaffusa, segnano una diminuzione dell'effectif dei frontalieri.

La seguente tabella informa circa la ripartizione degli operai stagionali e non stagionali nei diversi gruppi professionali.

Gruppi professionali	Effettivo agosto 1966	Mutazioni	
		rispetto all'agosto 1965	agosto 1965 rispetto agosto 1964
Edilizia	151 040	- 6829	- 17 182
Industria metallurgica	112 781	- 8885	- 4 446
Industria alberghiera	73 152	- 862	- 1 349
Industria tessile e abbigliamento	65 983	- 3061	- 5 024
Generi alimentari e voluttuari	21 332	- 1013	- 939
Professioni commerciali	20 987	- 1850	- 1 340
Industria del legno e del sughero	20 567	- 1749	- 1 133
Servizi domestici	18 584	- 454	- 3 901
Agricoltura e orticoltura	15 267	- 1177	- 1 074
Industria della terra, della pietra e del vetro	12 495	- 1288	- 731
Professioni tecniche	12 181	- 465	- 747
Altre professioni	76 179	- 2547	- 3 077
Totale	600 548	- 30180	- 40 943

Nell'effectif degli operai stagionali e non stagionali gli edili (25,2%) ed i metalmeccanici (18,8%) sono, come sempre, maggiormente rappresentati. Anche gli effectivi del personale dell'industria alberghiera nonché dell'industria tessile e dell'abbigliamento con aliquote del 12,2% risp., 11,0% sono rilevanti. Riuniti, questi quattro gruppi, costituiscono il 67,2% degli operai stagionali e non stagionali.

In cifre assolute gli operai dell'industria metallurgica accusano la maggior diminuzione rispetto al mese di agosto 1965. Comunque anche i lavoratori edili, quelli dell'industria tessile e dell'abbigliamento, quelli delle professioni commerciali nonché quelli dell'industria del legno e del sughero registrano pure notevoli regressi.

Dalla suddivisione in cantoni dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo, Zurigo ha con 122 474 persone (inclusi i frontalieri) l'effectif più importante. Seguono i cantoni di Berna con 66 731 lavoratori stranieri sottoposti al controllo, Vaud con 51 545, Argovia con 50 851, Ticino con 49 042, Ginevra con 48 952, San Gallo con 35 539, Basilea-Città con 30 391, Grigioni con 24 943, Basilea-Campagna con 23 608, Soletta con 20 841 e Turgovia con 20 068. In questi dodici cantoni i lavoratori stranieri raggiungono, complessivamente, la cifra di 544 985 vale a dire ca. 4/5 del totale.

Rispetto all'anno precedente l'effectif dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo è diminuito in quasi tutti i cantoni e soprattutto in quelli di Zurigo (11 075 pari a - 8,3%), Ginevra (- 2339 pari a 4,6%), Berna (- 2248 pari a 3,3%), Ticino (- 2177 pari a 4,3%), Grigioni (- 1806 pari a 6,8%), Argovia (- 1294 pari a - 2,5%), San Gallo (- 1181 pari a 3,2%), Turgovia (- 1040 pari a - 4,9%), Basilea-Campagna (- 1026 pari a 4,2%) e Vallese (- 1025 pari a 4,9%). Un aumento è segnalato nei cantoni di Fribourg (+ 493 pari a + 6,9%), Basilea-Città (+ 447 pari a + 1,5%) e Uri (+ 100 pari a + 4,5%).

Dal profilo della nazionalità fra i prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo (inclusi i frontalieri), gli italiani detengono sempre il primo posto con 432 776 persone, ossia il 66,7%. Seguono con grande distacco gli spagnoli con 77 247, ossia l'11,9%, i germanici con 58 378 persone, ossia il 9,0%, gli austriaci con 21 245 persone, ossia il 3,3%, i francesi con 25 624 persone, ossia il 4,0%, mentre 33 278, ossia il 5,1% sono lavoratori di altra nazionalità.

Nello spazio di un anno il numero dei prestatori d'opera italiani e tedeschi ha subito la più forte diminuzione (- 15 771, vale a dire - 3,5% risp. - 9290, vale a dire - 13,7%). Riduzioni importanti registrano pure gli austriaci (- 2939, vale a dire - 12,2%) e gli spagnoli (- 2172, vale a dire - 2,7%). Per contro i lavoratori francesi e quelli degli altri stati registrano un aumento (+ 1849, vale a dire + 7,8% risp. + 543, vale a dire + 1,7%).

Quanto al sesso, si è accertato che del totale dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo 448 616, ovvero il 69,2% erano di sesso maschile e 199 932, ovvero il 30,8% di sesso femminile. Rispetto all'effectif del mese di agosto 1965 il numero dei primi è diminuito di 22 023, pari al 4,7% e quello delle seconde di 5757, pari al 2,8%.

245. 19. 10. 66

Lohsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965

Sonderheft Nr. 76

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1963-1965 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65, 68, 70 und 73, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1963 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für achtzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

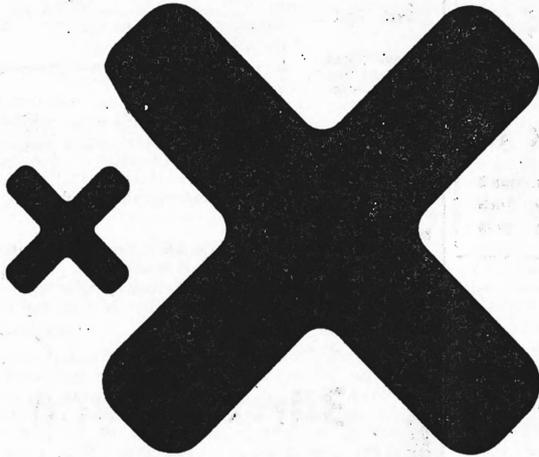
Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 13.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

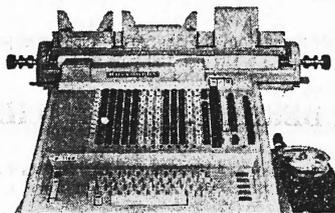
IHR UNTERNEHMEN WÄCHST MIT BURROUGHS

SERIE F: Sollen wir Vorzüge der textschreibenden Burroughs Buchungsautomaten aufzählen?
Nein, denn das Inserat würde mehrseitig. Hier nur einige wesentliche Punkte. Einfachste Bedienungsweise, unvergleichliche Geschwindigkeit, fast unbeschränkte Programmiermöglichkeiten. Auf Wunsch mit 2 bis 28 Zählwerken, automatischem Konto-Einzug, elektronischer Multiplikation, automatischer Saldoaufnahme, Lochband- oder Lochkarten-Ausgabe, usw.



Verlangen Sie eine Demonstration oder unverbindliche Problembesprechung. Ihr Burroughs-Organisator freut sich, Sie beraten zu dürfen. Burroughs Rechenmaschinen AG, Sihlporte 3, 8023 Zürich, Tel. (051) 258760. Filialen in: Aarau, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Sion, St. Gallen und Zürich.

Burroughs



Additions-
und Rechenmaschinen
Buchungsautomaten
Elektronenrechner-Anlagen

MOORE-McCORMACK
Lines

SERVICE EXPRESS

pour
NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE et NORFOLK

avec
UNITES MODERNES ET RAPIDES
ROTTERDAM-NEW YORK en 7 jours

	de Rotterdam	de Bâle
s/s MORMACARGO	26. 10.	21. 10.
s/s MORMACALTAIR	2. 11.	28. 10.
s/s MORMACVEGA	9. 11.	4. 11.
s/s MORMACLYNX	16. 11.	11. 11.

Containers

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE
Genève
tél. (022) 34 88 00



Bâle
tél. (061) 24 67 00

Zürich
tél. (051) 27 76 44

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

"EINFACHER" meint der Leiter der Fakturierungsabteilung
"SICHERER" sagt der Buchhalter
"UM SOVIEL KLARER" denkt der Chef



Die 3 sind sich einig...

Der CSM-SOEMTRON Automat löst elektronisch alle Fakturier-Buchhaltungs- und Abrechnungsprobleme.

Ja, ein elektronischer Fakturierautomat CSM-SOEMTRON bringt einzigartige Vorteile mit sich:

- Volltransistorisiert • Alle Funktionen elektronisch: Multiplikation, Saldierung, Tabulation, Befehlslogik, usw.
- 8 oder 12 Magnetkernspeicher • unbegrenzte Programmwahl • verschiedene Wagenbreiten • Vorsteck-einrichtung • viele Irrtumsschutz-einrichtungen.
- Echte kaufmännische Auf- und Abrundung • mathematische Auf- und Abrundung • direktes Yard- und englisches Pfundrechnen • Lochstreifen- und -Streifen-karten • In- und Output • Lochkarten In- und Output.



TELL GIRARD & C^o
3000 Bern
Konsumstr. 6 Tel. (031) 45 63 44

LAUSANNE-ZÜRICH-BASEL-OLTEN
ST.GALLEN-BERN-LUGANO-LUZERN
PARIS - BORDEAUX - DIJON - LILLE
LYON - MARSEILLE - NANCY
NANTES - PAU - QUIMPER - REIMS
ROUEN - STRASBOURG - TOULOUSE
TOURS

COUPON
für nähere Angaben

- Wir wünschen:
- Prospektunterlagen SOEMTRON
 - Besuch eines Organistors
 - Unverbindliche Vorführung
 - Nähere Angaben über Leasing-Bedingungen

Firma

Zuständig:

3 A

Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit
Verlangen Sie bitte Prospekte

Gimmi
PAPIER
ST. GALLEN

Papiergrosshandel
Neugasse 52
Telefon (071) 22 52 25 - 27

ADANA HAND RUCKMASCHINEN

Machen Sie Ihre DRUCKSACHEN nach eigenen Ideen, mit einem Minimum an Zeit, ohne lange warten zu müssen und mit viel geringeren Kosten selber. ADANA ist eine richtige DRUCKMASCHINE mit 1000 Gebrauchsmöglichkeiten. Schon ab Fr. 275.- haben Sie eine **HAUSDRECKEREI** Prospekte unverbindlich von der Generalvertretung Carl Federer 6002 LUZERN Weggasse 29
Telefon 041 / 2 61 53

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der

Volks-wirtschaft

Bei bester Qualität nachweisbar preisgünstigere Orientleppiche durch das Spezialgeschäft

Eines der größten und ausgedehntesten Orientleppichlager der Schweiz

Genügend Parkplätze. Auswählen und Beladung durch Telefon 062. 7 35 35

Orient-Import Bürge-Meyer AG Oltringen

Verbandsreil!

Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10.000.-
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

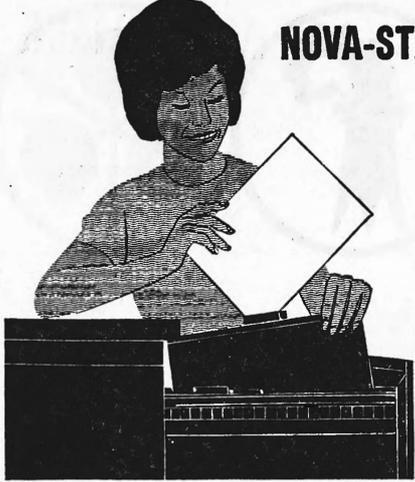
Bank Prokredit AG
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051 / 25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037 / 2 64 31

Name

Vorname

Strasse

Ort Kt.



NOVA-STAHLMÖBEL
Schweizerfabrikat

werden seit mehr als 25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich
Registraturschränke sind z. B. schon von **Fr. 310.-** an (ab Werk) erhältlich und können **sofort ab Lager** geliefert werden.

NOVEX AG
Torgasse 2
8024 Zürich
Tel. (051) 34 77 18

Broschüre
Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 80 - 520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt 8000 Bern

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Schär-Steffen Fritz

geb. 2. März 1919, von Wyssachen (Bern), dipl. Elektroinstallateur, Grasswil, Einwohnergemeindebezirk Seeberg, gestorben am 19. September 1966.

Eingabefrist bis und mit 25. November 1966:

- für Forderungen und Bürgschaften beim Regierungstatthalteramt Wangen an der Aare;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Fr. Meier, Grasswil. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche hatten die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Hansrudolf Schär, Gärtnermeister, in Seeberg.

Mit Bewilligung des Regierungstatthalters von Wangen an der Aare wird Frau Lina Schär-Steffen, in Grasswil, den Betrieb des Verstorbenen (Elektroinstallationen, Schlosserei) während der Dauer des Inventars unter Aufsicht des Massaverwalters weiterführen.

Grasswil, 17. Oktober 1966

Der Beauftragte:
Fr. Meier, Notar**Ventilator AG., Stäfa****Einladung zur****49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 31. Oktober 1966, vormittags 11 Uhr, im Restaurant Waldhof, Hinter Guldenen/Foreh (Zürich)

Traktanden:

- Konstituierung.
- Protokoll der 48. ordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1965.
- Geschäftsbericht pro 1965/66 und Bericht der Kontrollstelle pro 1965/66.
- Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 30. Juni 1966 und der Gewinnverwendung.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen.
- Umfrage.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können Zutrittskarten gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder gegen als hinreichend betrachteten Ausweis über deren Besitz bis spätestens 25. Oktober 1966 bei der

Schweizerischen Treuhandgesellschaft Basel,
Freie Strasse 90 oder Zürich, Talstrasse 80

beziehen.

Vom 20. Oktober 1966 an liegen am Sitze der Gesellschaft in Stäfa der Geschäftsbericht pro 1965/66, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1966 sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

FEC S.A.**société de finances et de commerce**

ayant son siège social à Genève, 3, rue du Mont-Blanc, dans les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 31 octobre 1966, au siège social de la société, à 15 heures.

Ordre du jour:

- Approbation des comptes de l'exercice 1965, après lecture du rapport de gestion de l'administration et de celui du contrôleur.
- Décision sur l'utilisation du bénéfice.
- Décharge à l'administration.
- Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 17 octobre 1966.

Les actionnaires justifieront leur qualité en produisant leurs actions ou en faisant parvenir à l'administration une attestation bancaire bloquant les dites actions jusqu'au 1^{er} novembre 1966.

Le conseil d'administration

Société holding Prosoned S.A., Bâle

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 8 novembre 1966, à 14 heures, au siège de la société, chez Testor Treuhand- und Steuerberatungs-A.G., Rittergasse 35, Bâle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de l'exercice 1965/66 et le rapport de vérification peuvent être consultés par les actionnaires au siège de la société dès le 24 octobre 1966.

L'administrateur: W. K. Braun

In Basel

an bester Verkehrslage Nähe Aeschenplatz und Bahnhof SBB sind noch moderne, vollklimatisierte

Büro-Etagenà zirka 150-340 m², beliebig unterteilbar, per sofort oder nach Vereinbarung**zu vermieten**

Mietwünsche für den Ausbau werden berücksichtigt. Anfragen von solventen Interessenten erreichen uns unter Chiffre D 83645 Q an Publicitas A.G., 4001 Basel.

SKI-LIFT LA BERRA S.A., LA ROCHE

Les actionnaires de la Société SKI-LIFT LA BERRA S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 29 octobre 1966, à 16 heures, dans une salle particulière de l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

Tractanda:

- Formation du bureau.
- Rapport du conseil d'administration.
- Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1965/1966.
- Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- Divers.
- Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée de la salle leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le rapport du conseil d'administration, ainsi que le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs, sont mis à la disposition des actionnaires, dès le 26 octobre 1966, auprès de M. Albert Repond, secrétaire du conseil, bureau de la Loterie Romande, avenue de Pérolles 8, à Fribourg (case postale 118, 1701 Fribourg).

Les actionnaires peuvent retirer à la même adresse, sur présentation de leurs actions, ou par l'intermédiaire des banques où leurs titres sont déposés, deux bons de montée gratuite par action, valables durant la saison 1966/1967.

Le conseil d'administration

Säuberlin & Pfeiffer S.A., Vevey

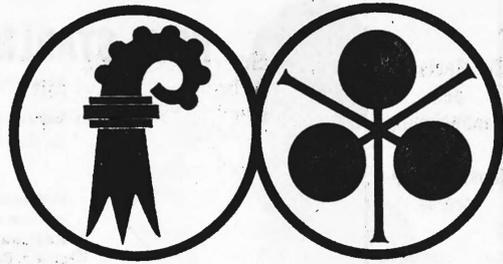
Le dividende pour l'exercice 1965-1966 est payable dès le 13 octobre 1966 contre remise du coupon N° 43 à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne et Vevey. Pour l'exercice 1965-1966 le coupon N° 12 du bon de jouissance sera également payable dès la même date.

Vevey, le 12 octobre 1966

**Inserate erschliessen
den Markt****Inserate im****Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Basellandschaftliche Kantonalbank

Garantie des Kantons



5%
10
99%

Unsere neuen
ANLEIHENS OblIGATIONEN von 1966

mit einer festen Laufzeit von

JAHREN

eignen sich vorzüglich als sichere mittelfristige Kapitalanlage

EMISSIONSPREIS:

zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel

Anleihebetrag: min. Fr. 20 000 000.–

Abschnitte: Inhabertitel von Fr. 1000.– und Fr. 5000.–

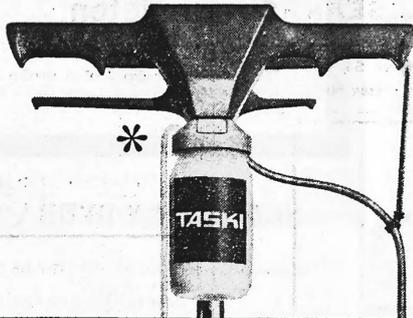
Kotierung: Basler und Zürcher Börse

Zeichnungsfrist: 19. bis 25. Oktober 1966, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen Interessenten bei den Banken zur Verfügung

Liestal, 19. Oktober 1966

BASELLANDSCHAFTLICHE KANTONALBANK



Völlig **neu** in der Konzeption:

die Bodenreinigungsmaschine **TASKI-S** mit dem eingebauten Spraygerät. *

Was will sie?

Ihre Reinigungsarbeiten rationalisieren. Personal ersetzen. Reinigungskosten senken.

Was kann sie?

1. Sie reinigt.
2. Sie erneuert den Wachsfilm.
3. Sie blöcht und das alles in einem Arbeitsgang.

Was bedeutet das?

1. Die Reinigung kann während der Arbeitszeit erfolgen.
2. Die periodischen, arbeitsintensiven Hauptreinigungen entfallen.
3. Der Arbeitsaufwand ist bedeutend geringer.
4. Durch Reduktion der Arbeitsstunden billigerer Fussbodenunterhalt.

5. Geringere Investitionen in Maschinen und Zubehör.

Wem dient sie?

Sie dient vom kleinsten Tea-Room bis zum grössten Luxushotel; vom Büro bis zum grossen Verwaltungsgebäude; vom Detailgeschäft bis zum Supermarkt; vom Kindergarten bis zur Hochschule; von der Alterssiedlung bis zum Spital; vom Kirchengemeindehaus bis zur Kathedrale.

Sie dient also auch Ihnen. Sie vereinfacht auch Ihre Arbeit.

Nur eine Maschine — nur ein Zubehör — nur ein Produkt — das revolutioniert den Gebäudeunterhalt. Alle modernen Fussböden wer-

den mit der Spraymethode auf die gleiche Weise gereinigt und gepflegt.

Die Reinigungskosten sinken erheblich

denn 1 Liter Sprayemulsion TASKI P44 reinigt und pflegt 800 m² Bodenfläche. Ein einzigartiger Kundendienst sowie kostenlose Beratung gehören zu jeder TASKI-S-Maschine.

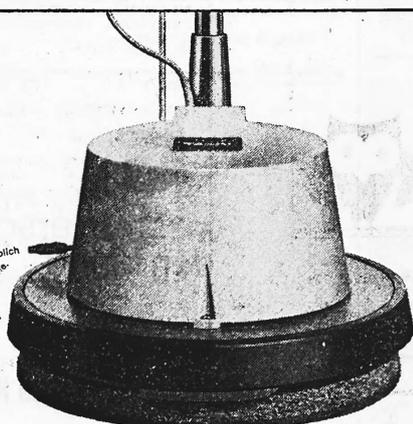
Wenn Sie auf die Spraymethode, die modernste aller Reinigungsmethoden umstellen, dann trotzen Sie dem Personalmangel und reinigen bedeutend schneller, leichter und — billiger. Verlangen Sie den neuen, ausführlichen und instruktiven Prospekt.

...sie dient Ihnen



A. Sutter AG,
Münchenwiln TG
Tel. 073/6 07 04

Die Reinigungskosten sinken erheblich
1 Liter Sprayemulsion TASKI P44
reinigt und pflegt 800 m² Bodenfläche.



Stahl pulte



Formschön, in allen Varianten und Grössen
ab Fr. 308.– kurzfristig ab Lager

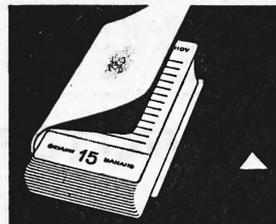
Fritz Rhyner

Telefon 051 25 77 07

Ausstellung: Stockerstrasse 33, 8002 Zürich

Geschäfts-Agenden

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Imposta sulla cifra d'affari

(Edizione marzo 1966)

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 43 pagine, che può essere acquistato al prezzo di Fr. 1.80 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio
3000 Berna

Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise

Sonderheft Nr. 77

Die Publikation enthält die Grundlagen, nach denen der Landesindex inskünftig berechnet werden soll und gibt Aufschluss über das neue Waren- und Gewichtungsschema.

Preis des Heftes Fr. 3.50. Man bittet um Voreinzahlung an die Administration des Schweizerischen Handelsamtlates, 3000 Bern, Postcheckkonto 80-520. Angabe der Sonderheftnummer auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung

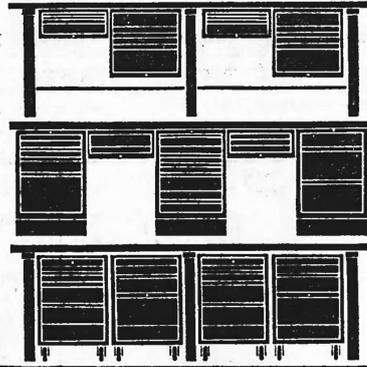


Ein Vorschlag für Ihre Betriebs-Einrichtung: LISTA-Werkbänke und Schubladenblocks.

universell einsetzbar als Maschinenschrank, Kleinteilschrank, Werkzeugschrank und Werkzeugboy; mit Schlitzwänden oder Einsatzkästen aus Kunststoff; unverwüstliche, kräftige Bauart, aus erstklassigem Stahlblech, einbrenn-lackiert.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

Lienhard-Stahlbau
Büro- & Betriebseinrichtungen Erlen TG
Tel. 072/37575



KNOLL INTERNATIONAL®
Büromöbel



Rüegg-Nägeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abl. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

Der **SHAB-LESERKREIS** ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft, inserieren Sie!

C Treuhand- und Kontrollstell-Mandate, Gesellschaftsgründungen, Revisionen, Betriebsberatungen, Steuerberatungen, Einrichten und Nachführen von Buchhaltungen.

Verlangen Sie kostenlos unsere Dokumentation oder eine erste, für Sie unverbindliche Besprechung.

Christen Treuhand AG
Kleinstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 051/34 34 07

Er braucht eine **Victor**

Solche Zahlenberge räumt man doch mit der VICTOR weg. Schnell, sicher, ruhig. Die VICTOR hat sich bewährt. Kein Wunder, dass bisher nahezu 3 000 000 VICTOR verkauft worden sind. Jede VICTOR hat Kontrollstreifen, liefert schriftliche Information. Bei Addition und Subtraktion, bei Multiplikation und Division (beide natürlich vollautomatisch). 10 Modelle — für jede Arbeit die richtige Maschine. VICTOR ist die Büromaschine nach Mass. Rechenautomaten ab Fr. 1390.—, elektrische Addiermaschinen mit Negativsaldo ab Fr. 655.—

VICTOR

Wähle weiss. Wähle Victor.

Gesucht

Buchhalter evtl. Chef-Buchhalter

der auch die Funktion eines Büro-Chefs ausüben könnte, in kleinem Betrieb Nähe Solothurn (National-Buchhaltung). Der Bewerber sollte das gesamte Buchhaltungs- und weitgehend auch das Finanzwesen selbständig bewältigen können. Bei Eignung und guter Leistung Möglichkeit für Prokura innert angemessener Frist.

Aktive und tüchtige Interessenten, auf Dauerstellung reflektierend, wollen sich melden mit Unterlagen und ungefähren Gehaltsansprüchen unter Chiffre N56781 an Publicitas AG., 4500 Solothurn.

Aktuelle Neuerscheinung

Das unentbehrliche Nachschlagewerk für Banken, Versicherungsgesellschaften, Anlageberater, Investment-Trusts, Treuhandbüros, Steuerberater, Investment-Sparer.

Dr. Guido Meister

Handbuch der schweizerischen Investment-Trusts 1966

Geleitwort von Dr. W. Reinhard

Die 4. Ausgabe dieses grafisch vollständig neugestalteten Nachschlagewerkes analysiert 95 schweizerische und 26 ausländische Anlagefonds; es umfasst damit die Gesamtheit der zur Zeit in unserem Lande tätigen Investment-Trusts, soweit sie öffentliche Emissionen durchführen.

Umfang 240 Seiten, Preis gebunden Fr. 16.—.

ABC Verlag Zürich

Senden Sie bitte nachstehenden Talon Ihrem Buchhändler oder direkt dem ABC Verlag, Stauffacherquai 40, 8004 Zürich.

Bestellung für ... Ex-Handbuch der schweizerischen Investment-Trusts 1966 à Fr. 16.—.

Name/Firma

Adresse

Direma Generalvertretung für die Schweiz: DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG, Räfelfstr. 20, 8045 Zürich, Tel. 051/35 73 73

Verkauf- und Serviceabteilung	Otto Mathys AG, Buchenstrasse 7	064 22 14 83	4410 Liestal	Harnes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG, Antihornstrasse 4	051 84 26 18
6000 Aarau	Otto Mathys AG, Mellingstrasse 10	066 2 50 10	6900 Lenzburg	La Technographica, A. Manfredi & Co., Via Cenova	041 3 45 38
4000 Basel	Harnes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG, Anstaltstrasse 24	081 24 56 83	8000 Luzern	Löcherer AG, Phlegelstrasse 18,	041 3 30 22
3011 Bern	Harnes-Käfer & Co. AG, Monbijoustrasse 22	031 25 01	4000 Olten	Otto Mathys AG, Zehnstrasse 6	062 5 38 28
7000 Chur	Julius Escher, Poststrasse 35	081 2 24 82	4500 Solothurn	Büromaschinen AG, Marktplatz 45	066 2 37 72
7710 Dornach	Julius Escher, Poststrasse 24	083 3 21 70	8001 St. Gallen	Marxwälder & Co. AG, Kornhausstrasse 8	031 22 59 38
1700 Fribourg	Bureau Complet, rue de Leuclana 74,	037 2 30 39	8400 Winterthur	Reiger & Co., Metzgergasse 4,	052 2 34 28
1201 Grenchen	Bureau Officiel Adde SA, 15-14 rue Voltaire	032 44 27 26	4800 Zollikofen	Otto Mathys AG, Wipfstrasse 9	062 5 10 60
6750 Glarus	Zweifel & Co., Bahnhofstrasse	058 5 18 02	6300 Zug	Joseph Wickart, Neugasse 28	042 4 70 72
2540 Grenchen	Büromaschinen AG, Brühlstrasse 28	085 8 20 31	4000 Zug	Ang. Baggins & Co., Harnesstrasse 8	051 26 46 47
3000 Leaman	Armand Giffeler, 7 avenue du Trièble	021 22 26 18	8022 Zürich	und Urdstrasse 7	
	Carpathe SA, 3, rue Papinot	021 22 22 28			



Besonders günstige Occasionen

Buchungsmaschine «Adler Vitomatic» mit Korrespondenz-Wagen: Fr. 1250.—
Rechnungs-Automat «Ultra», 4 Oper. mit Kontrollstreifen: Fr. 1500.—
Volllektrische Schreibmaschine IBM: Fr. 480.—
A. CONTE & Co. A.G., 8050 Zürich
Schaffhauserstrasse 362, Tel. (051) 46 98 67

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt eine unentgeltliche Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.).

stollgiroflex®
Drehstühle



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22, RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Apt. Büromöbel Boethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

**Kapitalanlage
in Immobiliengesellschaft**

Immobiliengesellschaft in lebhafter schweizerischer Industrie-Region sucht Geldgeber für Beiträge zwischen Fr. 5000.— und Fr. 50 000.— zur Finanzierung weiterer erfolgversprechender Bauvorhaben im Wohnungsbau (Mehrfamilienhäuser mittlerer Preislage und Einfamilienhaus-Siedlungen).

Es ist Kapitalanlage als Darlehen (mit interessantem Zins) oder als Beteiligung (mit entsprechend grösserer Gewinnchance) möglich.

Wenden Sie sich für weitere Auskünfte unter Chiffre OFA 12321 Rb an Orell Füssli-Annoncen AG., 5401 Baden.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!



Pour chaque occupation, Giroflex a créé la chaise pivotante appropriée...

...et sur chaque chaise pivotante Giroflex, vous vous sentez à l'aise, car sa conception est le résultat d'une étude scientifique, faite à votre intention, qui a établi les critères, valables de nos jours, en matière de physiologie du travail. Les chaises pivotantes Giroflex sont adaptées à l'anatomie du corps humain!

...et chaque chaise pivotante Giroflex vous offre le maximum de confort, chaque jour, des heures durant, pendant des semaines, des mois et des années. Quelle que soit votre occupation et quelque position que votre travail vous impose, vous éprouverez toujours le même plaisir à être assis sur votre chaise pivotante Giroflex. Les chaises pivotantes Giroflex sont solides, pratiques et de qualité éprouvée!

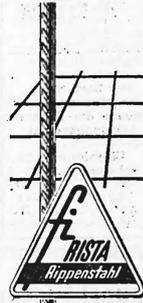
...la forme? Elle est des plus réussies, conforme à notre conception moderne de l'esthétique: simple, fonctionnelle, harmonieuse. Elle a été créée par un spécialiste, le professeur Arno Votteler, un créateur de formes réputé. Les chaises pivotantes Giroflex ont une ligne qui répond au sentiment moderne de la forme!

Le siège conforme aux exigences anatomiques

stollgiroflex

En vente dans les bons magasins de la branche. Demandez la liste des représentations officielles Giroflex.

Albert Stoll, Giroflex, 5322 Koblenz/AG T. 056/48 11 55



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 48 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 80-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftlicher Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes
3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition mars 1966)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 80-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce
3000 Berne